

BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING
KÄYTTÖOHJE
MANUAL DO UTILIZADOR
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ



BESKRIVELSE BESKRIVNING BESKRIVELSE

SELOSTUS DESCRIÇÃO ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

N

1. Gashåndtak
2. Gressoppsamler
3. Håndtak for innstilling av klippehøyden
4. Avstengningsventil for drivstoff
5. Luftfilter
6. Tennplugg
7. Lyddemper
8. Kork for påfylling og tømning av olje
9. Løkk for drivstofftank
10. Utkasterdeksel
11. Starthåndtak med automatisk rekyl
12. Bremseløkk for kniv
13. Fremdriftshåndtak (SDE)

- A. Varselskilt (se s. 6)
B. Merkeskilt for maskinen (se s. 6)



S

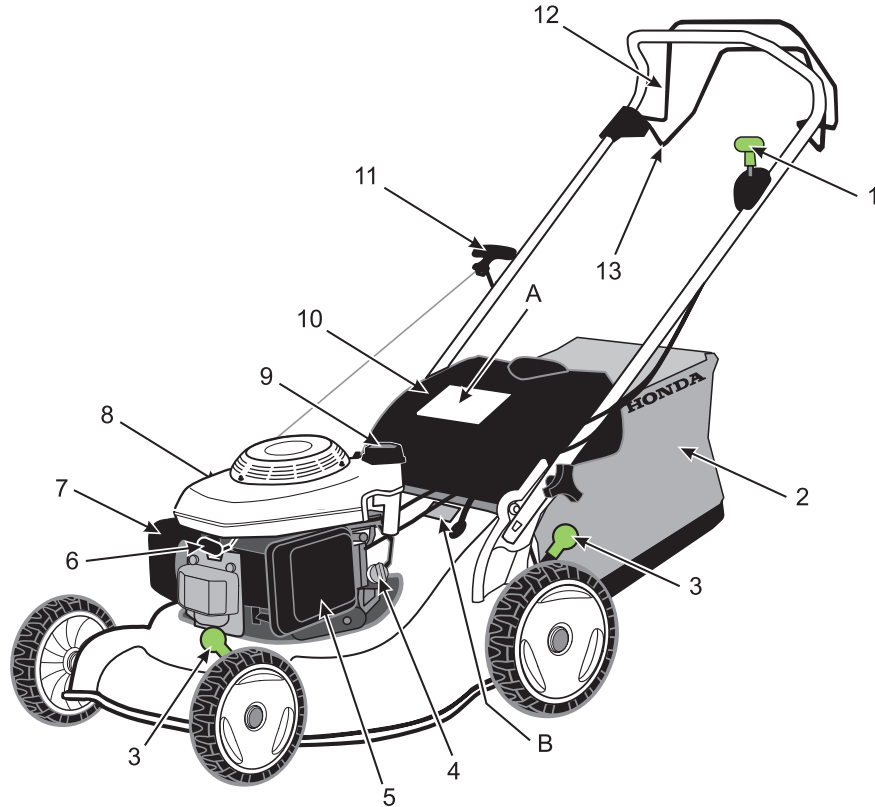
1. Gasreglage
2. Gräsoppsamlare
3. Höjdställningsspak
4. Bensinkran
5. Luftfilter
6. Tändstift
7. Ljuddämpare
8. Kork för påfyllning/tömning av olje
9. Bränsletankslock
10. Skydd för utkast
11. Starthandtag
12. Knivkopplingspak
13. Körkopplingspak (SDE)

- A. Säkerhetsdekal (se sid. 7)
B. Maskinens identitetsmärkning (se sid. 7)

DK

1. Gashåndtak
2. Græspose
3. Indstilling af klippehøjde
4. Brændstofventil
5. Luftfilter
6. Tændrør
7. Udstødningsrør
8. Studs til påfyldning/udtømning af olie
9. Tankdæksel
10. Slyngskærm
11. Motorstartgreb
12. Klingebremsehåndtag
13. Håndtag for kørekobling (SDE)

- A. Sikkerhedsskilt (se side 8)
B. Maskinskilt (se side 8)



FIN

1. Kaasuvipu
2. Ruohonkeruusäiliö
3. Leikkuukorkeuden säätö
4. Polttoainehana
5. Ilmasuodatin
6. Sytytystulppa
7. Äänenvaimennin
8. Öljyn täyttö-/tyhjennysaukko
9. Polttoainesäiliön korkki
10. Ulosheittoukon suojus
11. Käynnistyskahva
12. Terän jarrutusvipu
13. Ajokytkimen vipu (SDE)

- A. Turvaohjetarra (kts. sivu 9)
B. Koneen tunnuskilpi (kts. sivu 9)

P

1. Acelerador
2. Cesto de recolha
3. Regulação da altura de corte
4. Torneira de gasolina
5. Filtro de ar
6. Vela
7. Tubo de escape
8. Bujão de mudança de óleo
9. Tampão do depósito de gasolina
10. Protector anti-pedras
11. Manípulo de arranque do motor
12. Alavanca de bloqueio da lâmina
13. Alavanca de embraiagem de avanço (SDE)

- A. Etiqueta de segurança (veja pág. 10)
B. Identificação da máquina (veja pág. 10)

GR

1. Μοχλός επιτάχυνσης (γκάζι)
2. Σάκος συλλογής γκαζόν
3. Ρύθμιση ύψους κοπής
4. Στρόφιγγα βενζίνης
5. Φίλτρο αέρα
6. Μπουζί
7. Εξάτμιση
8. Στόμιο πλήρωσης/αποστράγγισης λαδιού
9. Τάπα δοχείου βενζίνης
10. Προστατευτικό για τις πέτρες
11. Λαβή χειρομίζας
12. Μοχλός πέδησης λεπίδας
13. Μοχλός συμπλέκτη κίνησης (SDE)

- A. Πινακίδιο οδηγιών ασφάλειας (βλ. σελ. 11)
B. Χαρακτηρισμός μηχανήματος (βλ. σελ. 11)

BRUK ANVÄNDNING ANVENDELSE

KÄYTTÖ UTILIZAÇÃO ΧΡΗΣΗ



N

Symbolet betyr forsiktighet ved visse operasjoner. Vennligst slå opp i sikkerhetsinstruksjonene på side , og på de tilsvarende paragrafer som er vist under symbolet på venstre side av illustrasjonene.

S

Denna symbol innebär en varning i samband med vissa arbetsmoment. Se säkerhetsanvisningarna på sidan och motsvarande text under symbolen till vänster om illustrationerna.

DK

Dette symbol betyder forsigtighed under visse handlinger. Se sikkerhedsanvisningerne på side og det tilsvarende afsnit under symbolet på venstre side af illustrationerne.

FIN

Tämä merkki on tiettyjen toimintojen varoitussymboli. Tutustu turvallisuusohjeisiin sivulla ja katso kuvien vasemmalla puolella symbolin alla esitetty vastaava kohta.

P

Este símbolo significa cuidado durante ciertas operaciones. Refírase por favor às instruções de segurança da página assim como ao parágrafo correspondente, indicado sob o símbolo no lado esquerdo da ilustração.

GR

Αυτό το σήμα σάς επιβάλλει την προσοχή κατά την εκτέλεση ορισμένων εργασιών. Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες για την ασφάλεια στη σελίδα , και την αντίστοιχη παράγραφο που υπάρχει κάτω από το σύμβολο στην αριστερή πλευρά των εικόνων.



Motorölje
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(se side 5)

Motorolja
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(se sid. 5)

Motorolie
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(se side 5)

Moottoriöljy
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(Kts sivu 5)

Óleo motor
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(Veja pág. 5)

Λάδι κινητήρα
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(βλ. σελ.5)



Drivstoff
86 oktan eller høyere
(helst blyfri)

Bränsle
Bensin, 86 oktan eller högre
(helst blyfri)

Benzin
86 oktan eller derover
(helst blyfri)

Polttoaine
Oktaaniluku 86 tai suurempi
(Mieluimmin lyijytöntä)

Gasolina
Teor de Octana de 86 ou mais
(Sem chumbo)

Βενζίνη Περιεκτικότητα σε οκτάνια 86 ή περισσότερα (Αμόλυβδη κατά προτίμηση)



Tennplugg
NGK: BPR6 ES
(se side 5)

Tændrør
NGK: BPR6 ES
(Se side 5)

Tændrør
NGK: BPR6 ES
(se side 5)

Sytytystulppa
NGK: BPR6 ES
(Kts sivu 5)

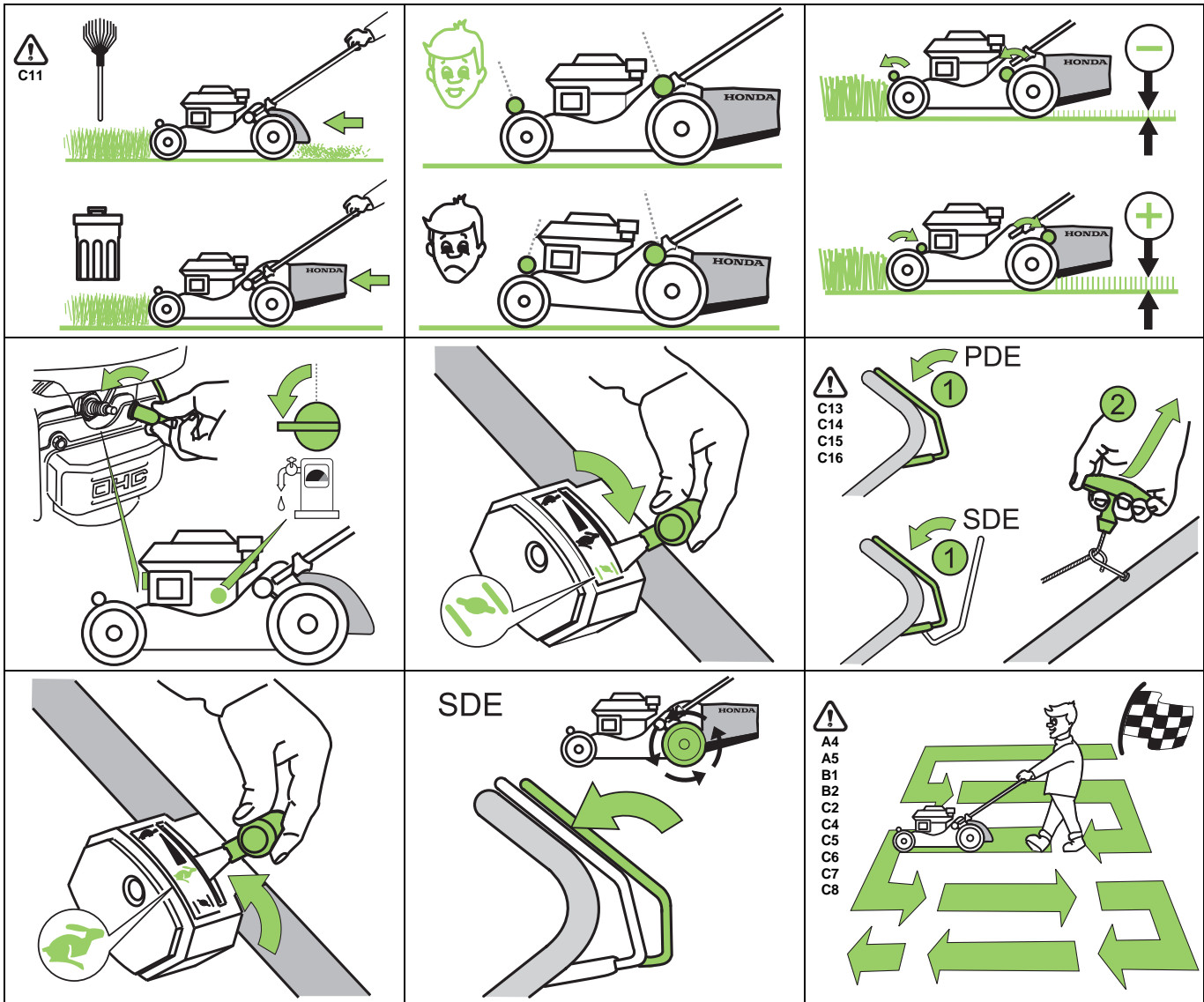
Vela
NGK: BPR6 ES
(Veja pág. 5)

Μπουζί
NGK: BPR6 ES
(βλ. σελ. 5)

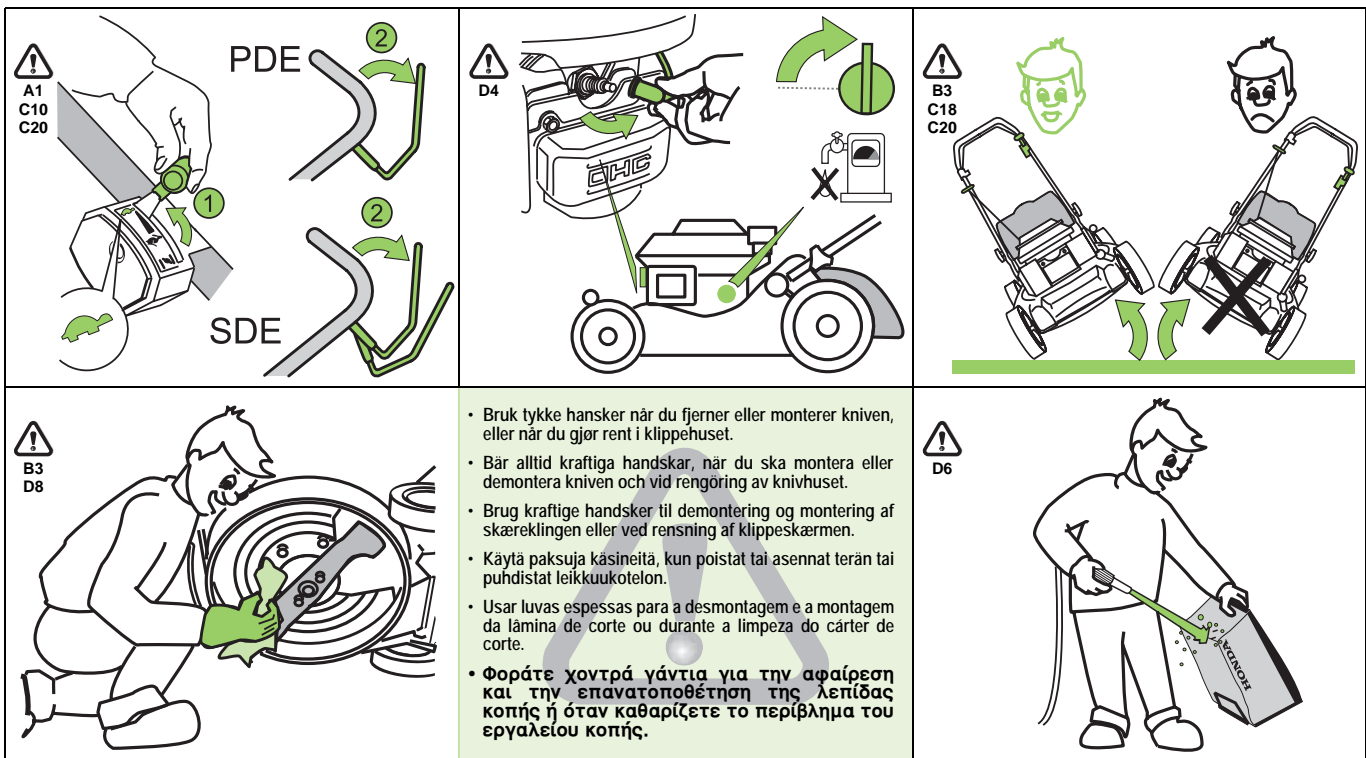
Klargjøring - Förberedelse - Klargöring - Valmistel Preparação - Προετοιμασία

<p>A1 B5</p>		
<p>B3 C19 D5</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ADVARSEL! Bensin er svært brennbar! Stans motoren før du fyller drivstoff. • WARNING! Bensin är mycket lättantändlig! Stanna alltid motorn, innan du tankar. • OBS: FARE! Benzin er meget brandfarlig. Stands motoren, inden der påfyldes brændstof. • VAROITUS! Bensiini on erittäin herkästi syttyvä. Sammuta moottori ennenkuin lisäät polttoainetta. • ATENÇÃO: PERIGO! A gasolina é uma substância altamente inflamável. Parar o motor, Antes de encher com gasolina. • ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η βενζίνη είναι πάρα πολύ εύφλεκτη. Σβήστε τον κινητήρα πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ βενζίνης. 	
		<p>D6</p>

Bruk - Användning - Drift - Käyttö - Utilização - Χρήση



Stopp - Stopp - Stop - Pysäytys - Paragem - Σταμάτημα



VEDLIKEHOLD UNDERHÅLL VEDLIGEHOJDELSE

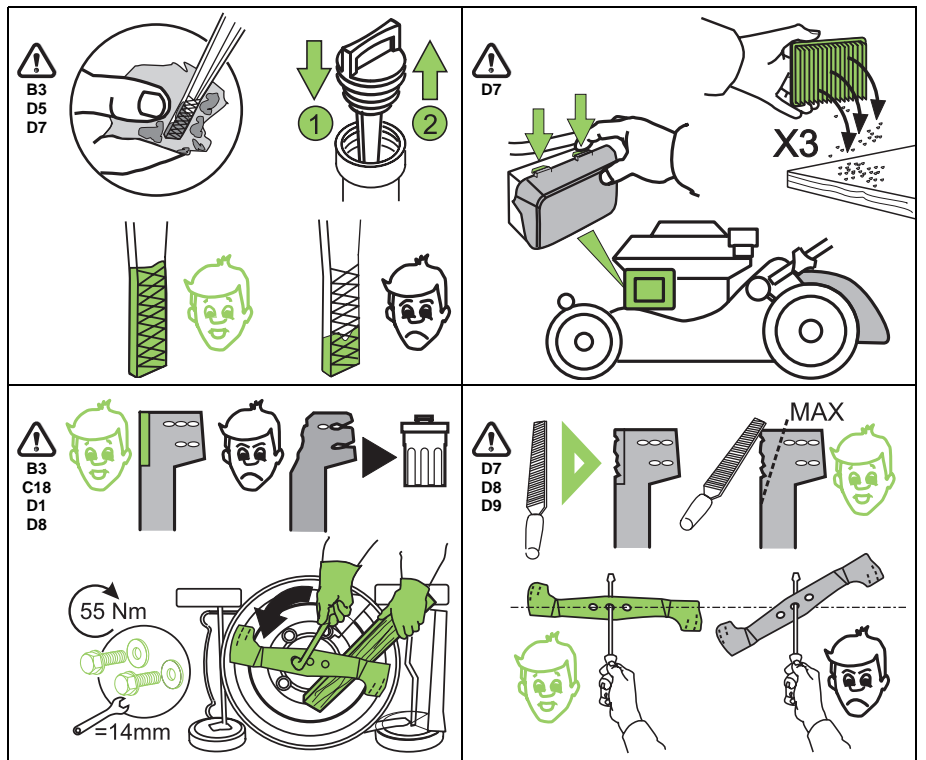
HUOLTO MANUTENÇÃO ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Stopp motoren og ta av hetta på tennpluggen i disse tilfellene:
Før enhver operasjon under klippehuset eller utløpet
Bruk ikke maskinen med slitte eller ødelagte deler
Bruk tykke hansker når du fjerner, monterer eller arbeider med kniven
Det kan oppstå alvorlig personskade eller skade på utstyret hvis ikke disse sikkerhetsinstruksjonene blir fulgt. Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du tar maskinen i bruk.
- Stäng av motorn och ta av tändstiftskontakten i följande fall:
Innan du arbetar under klipparens huv eller i utmatningskanalen.
Använd inte en maskin med slitna eller skadade delar.
Bär kraftiga handskar när bladet du monterar, demonterar eller arbetar med bladet
- Stop motoren og løsn tændrørshætten i følgende tilfælde:
Før der foretages noget under klippeskærmen eller udkastet.
Maskinen må ikke bruges med slidte eller beskadigede komponenter.
Brug kraftige handsker ved demontering, montering eller arbejde på klingene.

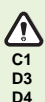
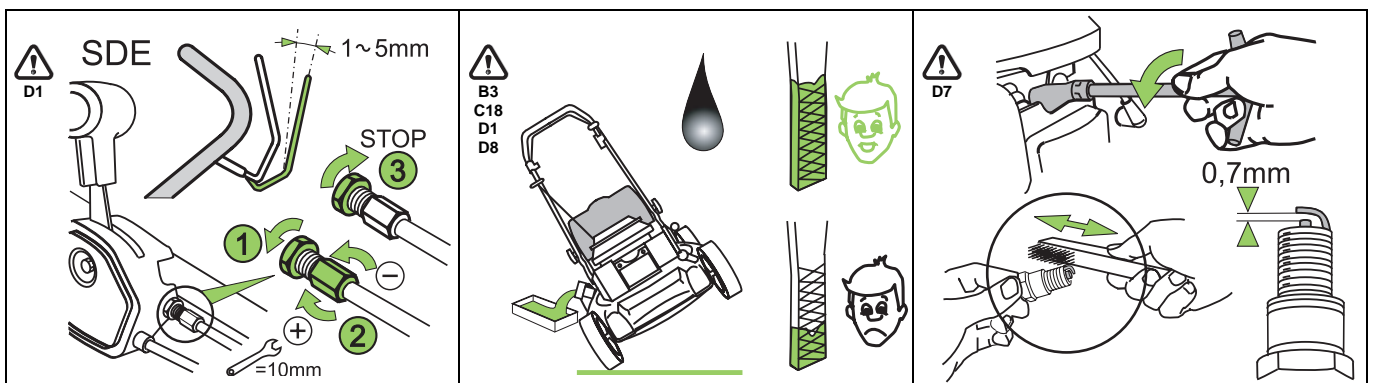
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan kansi seuraavissa tapauksissa:
Ennen mitä tahansa toimenpiteitä leikkukotelon alla tai ruohonpoistokanavassa.
Älä käytä leikkurissa kuluneita tai vaurioituneita osia.
Käytä paksuja käsineitä, kun poistat, asennat tai huollat terän.
- Parar o motor e desligar o fio da vela nos seguintes casos:
Antes de qualquer intervenção sob o cárter de corte ou no túnel de ejeção.
Não utilizar a máquina com peças danificadas ou gastas.
Usar luvas espessas para a desmontagem, montagem e intervenção na lâmina de corte ou durante a limpeza do cárter de corte.
- Σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί στις παρακάτω περιπτώσεις:
Πριν από κάθε επισκευή κάτω από το περίβλημα του εργαλείου κοπής ή μέσα στον αγωγό εξαγωγής.
Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με εξαρτήματα φθαρμένα ή που έχουν υποστεί ζημιά.
Φορέστε χοντρά γάντια όταν αφαιρείτε, τοποθετείτε ή ασχολείστε με τη λεπίδα κοπής.

Daglig
Dagligen
Dagligt
Joka päivä
Diariamente
Ημερησίως

Årlig
En gång om året
En gang om året
Kerran vuodessa
Anualmente
Ετησίως



...Nm Stramming - Vridmoment - Tilspændingsmoment - Kiristysväänmomentti - Binário de aperto - Ποπή σύσφιξης



- For å eliminere all brannfare, la maskinen bli kald og gjør klipperen ren før du setter den bort.
- För att undvika brandrisk låt motorn svalna, och rengör den innan den ställs undan för förvaring.
- For at undgå enhver brandfare skal motoren have lov at køle af, og maskinen skal rengøres, før den stilles væk.
- Anna moottorin viiletä ja puhdista leikkuri ennen varastointia tulipaloriskin välttämiseksi.
- Para evitar qualquer risco de incêndio, deixar arrefecer o motor e limpar o corta-relva antes da armazenagem.
- Για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος πυρκαϊάς, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και καθαρίστε το χλοοκοπτικό πριν την αποθήκευσή του.

⚠ ADVARSEL :

Det kan oppstå alvorlig personskade eller skade på utstyret hvis ikke disse sikkerhetsinstruksjonene blir fulgt. Lees de veiligheidsinstructies aandachtig voorafgaand aan gebruik.

OPPLÆRING

- A1. Les instruksjonene nøye. Gjør deg kjent med bryterne og hvordan de skal brukes før du bruker utstyret. Finn ut hvordan du raskt kan stanse motoren.
- A2. Bruk gressklipperen kun til det formålet den er beregnet på, det vil si klipping og oppsamling av gress. All annen bruk kan være farlig eller skade utstyret.
- A3. Ikke la barn eller noen som ikke er gjort kjent med disse instruksjonene, bruke gressklipperen. Lokale bestemmelser kan begrense alderen på brukeren.
- A4. Ikke bruk klipperen hvis andre mennesker, spesielt barn, eller dyr er i nærheten, hvis du har tatt medisiner eller har inntatt stoffer som kan påvirke dømmekraften eller reaksjonsevnen din.
- A5. Husk at eieren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situasjoner som oppstår i forbindelse med andre mennesker eller deres eiendom.

FORBEREDELSE

- B1. Bruk alltid robuste sko og lange bukser under klipping. Ikke bruk utstyret når du går barbeint eller i sandaler.
- B2. Undersøk området du vil klippe, grundig på forhånd, og fjern alle gjenstander som kan slenges ut av klipperen (steiner, kvister, ståltråd, bein osv.).
- B3. **ADVARSEL!** Bensin er svært brennbar. Oppbevar drivstoff i beholdere som er spesialutført for dette formålet. Fyll drivstoff kun utendørs, før du starter motoren, og ikke røyk mens du fyller eller håndterer drivstoff. Ikke skru lokket av drivstofftanken eller fyll på bensin når motoren går, eller er varm. Søler du bensin, må du ikke forsøke å starte motoren, men flytte maskinen bort fra spillområdet og unngå å skape antenningsskilder til bensindampen har fordampet. Skru lokkene på drivstofftanken og -beholderen godt på igjen. Tøm tanken for drivstoff før du tipper gressklipperen for å reparere kniven eller tappe olje.
- B4. Bytt ut lydtemperne hvis det oppstår feil på dem.
- B5. Før bruk må du alltid foreta en visuell inspeksjon av maskinen, spesielt for å kontrollere at bladene, bladskrueene og knivdelene ikke er slitt eller skadet. Bytt slitte eller skadede blader og skruer i sett, slik at du ikke forstyrrer balansen.

DRIFT

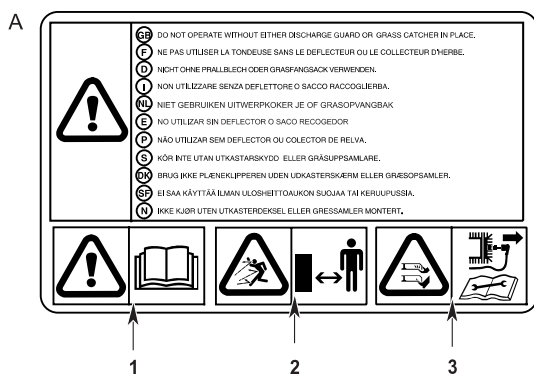
- C1. Ikke bruk motoren i innelukkede områder, der farlig karbonmonoksidgass kan samles opp.
- C2. Klipperen må bare brukes i dagslys eller i god kunstig belysning.
- C3. Unngå om mulig å bruke utstyret når gresset er vått.
- C4. Hold alltid sikker avstand til bladet under klipping. Håndtaklengden viser sikker avstand.
- C5. Gå, ikke løp. Ikke la deg selv trekke med av gressklipperen.
- C6. Pass på at du alltid har stødig fotfeste i skråninger. Klipp på tvers av skråningene, aldri opp- og nedover.
- C7. Vær spesielt forsiktig når du snur i skråninger.
- C8. Ikke klipp skråninger med helningsgrad på over 20°.
- C9. Vær spesielt forsiktig når du trekker gressklipperen mot deg.
- C10. Stopp bladet hvis gressklipperen må vippes for transport når du krysser andre overflater enn gress, og når du transporterer gressklipperen til og fra området som skal klippes.

- C11. Ikke bruk gressklipperen hvis deksler eller hus er defekte, eller uten sikkerhetsinnretninger som deflektorer og/eller gressoppsamlere.
- C12. Ikke endre motorinnstillingene eller kjøør motoren for fort.
- C13. Kople fra alle blad- og drivkoplinger før du starter motoren.
- C14. Start motoren forsiktig i henhold til instruksjonene, og hold føttene i god avstand til bladet.
- C15. Ikke vipp gressklipperen når du starter motoren. Start gressklipperen på en plan overflate, for høyt gress eller hindringer.
- C16. Pass på at du ikke får hender eller føtter inn i roterende deler. Ikke start motoren mens du står foran utkasteråpningen.
- C17. Ikke løft opp eller bær en gressklipper mens motoren går.
- C18. Stans motoren og kople fra tennpluggen i følgende tilfeller: Før arbeid utføres under knivhuset eller utkastertunnelen. Før du sjekker, rengjør eller utfører arbeid på gressklipperen. Etter at du har truffet et fremmedlegeme. Undersøk gressklipperen for skade, og reparer eventuelt før du starter og bruker gressklipperen igjen. Hvis gressklipperen begynner å vibrere unormalt. Sjekk straks årsaken til vibrasjonen og utfør nødvendige reparasjoner.
- C19. Stans motoren i følgende tilfeller: Når du går fra motoren uten tilsyn. Før du fyller drivstoff.
- C20. Skru ned gassinnstillingen når motoren er slått av. Lukk avstengningsventilen for drivstoff ved å dreie på den.

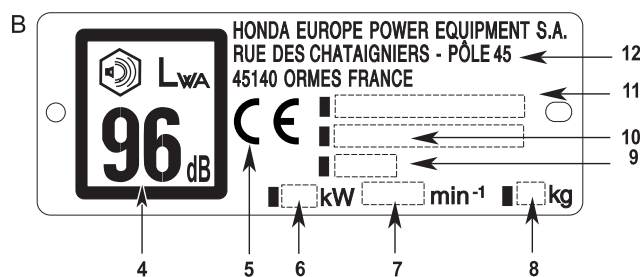
EDLIKEHOLD, LAGRING OG TRANSPORT

- D1. Pass på at all mutre, bolter og skruer er strammet, slik at utstyret holdes i sikker stand. Regelmessig vedlikehold er avgjørende for sikker bruk og et høyt ytelsesnivå.
- D2. Ikke oppbevar utstyret med bensin i tanken inne i en bygning der damp kan komme i kontakt med åpne flammer, gnister eller gjenstander med høy temperatur.
- D3. La motoren avkjøles før oppbevaring i innelukket område.
- D4. Du kan redusere brannfaren ved å passe på at gressklipperen, spesielt motoren og lydtemperen, samt området der bensen oppbevares, er tomt for gress, blader eller store mengder fett. Ikke la beholdere med planteavfall stå i eller i nærheten av bygninger.
- D5. Hvis drivstofftanken må tømmes, må dette gjøres utendørs, med kald motor.
- D6. Sjekk gressoppsamlingsystemet ofte for slitasje eller brudd.
- D7. Ikke bruk maskinen hvis delene er slitt eller skadet. Delene må byttes, ikke repareres. Bytt slitte eller skadede deler med originale Honda-deler. Bladene må alltid være merket med Honda og referansenummeret. Deler av dårligere kvalitet kan skade maskinen og gjøre driften mindre sikker.
- D8. Bruk tykke hansker når du fjerner eller installerer bladet, eller når du rengjør klippehuset. Når du klemmer fast eller løser bladet, må du bruke en kile av tre for å forhindre at det dreier.
- D9. Pass alltid på at bladet blir riktig balansert når det skjerpes.
- D10. Det anbefales å bruke en lasterampe eller få hjelp av noen for å laste gressklipperen av eller på. Transporter gressklipperen vannrett, steng bensinkranen, skru ut tennpluggen og spenn gressklipperen fast med brede remmer.

VARSEL - OG MERKESKILT



1. Advarsel: Les bruksanvisningen før du bruker gressklipperen.
2. Fare for at gjenstander slynges ut: Tredjeparter bør ikke oppholde seg i området under bruk.
3. Fare for å skjære seg. Roterende blad: Ikke stikk hender eller føtter inn i bladenheten. Kople fra tennpluggen før du utfører vedlikehold eller reparasjoner.

**IDENTIFIKASJON AV MASKINEN**

4. Støynivå i henhold til direktiv 2000/14/CE
5. Samsvarsmerke i henhold til direktiv 89/392/EØF
6. Nominell effekt i kilowatt
7. Anbefalt motorhastighet i o/min
8. Vekt i kg
9. Produksjonsår
10. Serienummer
11. Modell - Type
12. Navn og adresse på produsenten

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



⚠ VARNING :

Om säkerhetsföreskrifterna inte följs noga, kan det medföra risk för allvarliga person- eller saksador. Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant, innan du använder klipparen.

LÄR DIG MASKINEN

- A1. Läs bruksanvisningen noga. Gör dig förtrogen med reglagen och deras rätta användning innan du börjar använda klipparen. Lär dig hur du stannar motorn snabbt.
- A2. Använd bara klipparen till det den är avsedd för - att klippa och samla upp gräs. All annan användning kan vara farlig och kan skada klipparen.
- A3. Låt aldrig barn eller personer, som inte känner till dessa anvisningar använda maskinen. Det kan finnas lokala bestämmelser om minimialder för användaren.
- A4. Använd aldrig klipparen under följande omständigheter: om det finns andra personer, särskilt barn, i närheten, eller om användaren har tagit medicin eller andra medel, som kan försämra reaktionsförmågan och uppmärksamheten.
- A5. Tänk på, att det är ägaren eller användaren som är ansvarig för risker och olyckor drabbar andra människor eller deras egendom.

FÖRBEREDELSE

- B1. Vid arbete med klipparen måste du alltid vara klädd i kraftiga skor och långbyxor. Kör aldrig maskinen barfota eller med sandaler på fötterna.
- B2. Undersök gräsmattan nogan innan du klipper den. Tag bort alla lösa föremål, som kan slungas ut av klipparen (stenar, kvistar, metalltråd, benbitar etc.).
- B3. **Varning!** Bensin är mycket lättantändligt!
Förvara alltid bensinen i en behållare som är speciellt avsedd för detta ändamål.
Tanka alltid utomhus innan du startar motorn och rök aldrig medan du tankar eller hanterar bränsle.
Tag aldrig bort locket från bränsletanken och fyll aldrig på bränsle medan motorn går eller fortfarande är varm.
Om du spiller bensin, får du aldrig försöka starta motorn utan att först flytta klipparen ett stycke.
Undvik sedan alla antändningsrisker i närheten tills den spillda bensinen har hunnit avdunsta.
Sätt tillbaka locken på tanken och alla förvaringskärl ordentligt.
Töm bränsletanken innan du lutar på gräsklipparen för att göra service på kniven eller tömma ut oljan.
- B4. Byt ut ljuddämparen, om det blir något fel på den.
- B5. Gör alltid en kontroll av klipparen innan du använder den, speciellt för att se att kniven, knivbultarna och hela knivenheten inte är slitna eller skadade. Byt slitna eller skadade blad och bultar satsvis så att balanseringen bibehålls.

ANVÄNDNING

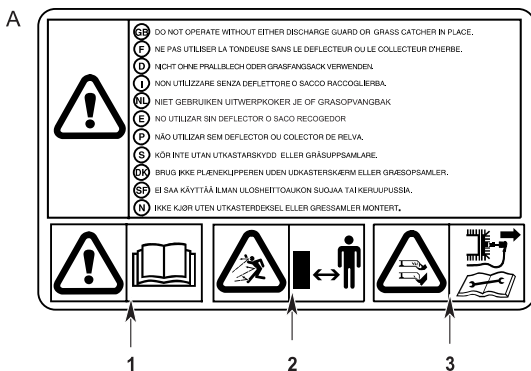
- C1. Kör aldrig motorn i ett stängt utrymme, där den farliga koloxiden i avgaserna kan samlas.
- C2. Klipp gräset endast på dagen eller i mycket bra belysning.
- C3. Undvik om möjligt att köra klipparen i vått gräs.
- C4. Håll dig alltid på säkert avstånd från kniven under klippningen. Handtagets längd ger detta avstånd.
- C5. Gå - spring aldrig. Låt aldrig klipparen dra dig.
- C6. Se alltid till att du har stadigt fotfäste på sluttande mark. Kör alltid på tvären över sluttningar, aldrig uppför eller nedför.
- C7. Var alltid extra försiktig när du svänger på sluttande mark.
- C8. Klipp aldrig gräs på mark som lutar mer än 20°.
- C9. Var alltid extra försiktig om du drar klipparen mot dig.
- C10. Stoppa alltid kniven om du måste luta klipparen för att köra den över andra ytor än gräs och vid transport till och från den gräsmatta som du skall klippa.

- C11. Kör aldrig en klippare med skador på kåpor eller skyddsanordningarna eller där någon skyddsanordning saknas, t.ex. utkastskydd eller uppsamlare.
- C12. Ändra inställningarna av motorregulatorn eller kögt varvtal.
- C13. Frikoppla kniven och körningen innan du startar motorn.
- C14. Var försiktig när du startar motorn och håll fötterna borta från kniven.
- C15. Luta aldrig på klipparen när du startar motorn. Starta alltid på en plan yta, fri från högt gräs och andra hinder.
- C16. Håll händer och fötter borta från de roterande delarna. Stå aldrig mitt för utkastet när du startar motorn.
- C17. Lyft eller bär aldrig klipparen då motorn går.
- C18. Stanna motorn och tag bort tändkabeln från tändstiftet i följande fall:
Innan du utför några arbeten under knivkåpan eller vid utkastet.
Innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på klipparen.
Om du kör emot något främmande föremål måste du undersöka om klipparen är skadad och i så fall reparera den innan du startar den igen och fortsätter att klippa.
Om klipparen börjar att vibrera kraftigt måste du omedelbart fastställa orsaken till detta och utföra erforderliga reparationer.
- C19. Stanna alltid motorn:
Om du lämnar klipparen utan uppsikt
Innan du tankar
- C20. Minska på gasen innan du stannar motorn. Stäng av bränsletillförseln genom att vrida på kranen.

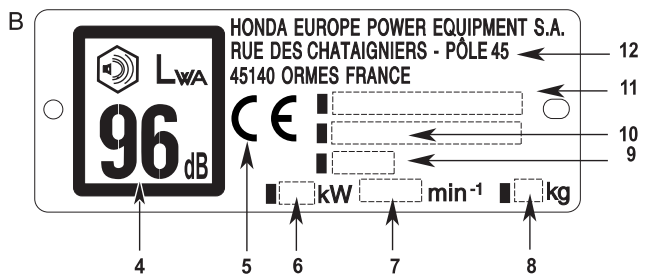
UNDERHÅLL, LAGRING OCH TRANSPORT

- D1. Se till att alla bultar, muttrar och skruvar är ordentligt fastdragna så att du är säker på att klipparen är i säkert arbetskick. Regelbundet underhåll är av avgörande betydelse för användarens säkerhet och för klipparens goda prestanda.
- D2. Förvara aldrig klipparen med bensin i tanken inne i en byggnad, om ångorna kan komma i kontakt med någon öppen låga, gnista eller värmekälla med hög temperatur.
- D3. Låt motorn svalna innan du ställer in klipparen i ett slutet utrymme.
- D4. Minska brandrisken genom att hålla klipparen, och särskilt då motorn och ljuddämparen, samt förvaringsplatsen för bränslet fria från blad, gräsrester och onödigt fett. Lämna aldrig behållaren med trädgårdsavfall i eller nära en byggnad.
- D5. Om du skall tömma bränsletanken måste detta göras utomhus med motorn avstängd och kall.
- D6. Kontrollera gräsuppsamlingssystemet regelbundet för att se om det finns några slitna eller skadade delar.
- D7. Använd aldrig en klippare med slitna eller skadade delar. Delarna får inte repareras utan måste bytas ut. Ersätt alltid slitna och skadade delar med Honda originaldelar. Knivarna måste alltid varar märkta med Honda och reservdelnumret. Delar av sämre kvalitet kan skada maskinen och medföra risker för din säkerhet.
- D8. Sätt alltid på dig tjocka handskar när du skall ta bort eller montera kniven och vid rengöring av knivhuset. Läs kniven med en träkil, så att den inte kan rotera när du skall lossa eller dra fast den.
- D9. Se alltid till att knivens balans inte förändras vid slipning.
- D10. Det är att rekommendera att man använder sig av en lastramp eller tar hjälp av någon för att lasta på eller av gräsklipparen.
Transportera gräsklipparen horisontalt, stäng bensinkranen, skruva ur tändstiftet och spänn fast den med breda remmar.

SÄKERHETSDEKALER



1. **Varning:** Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda klipparen.
2. Risk för utkastade föremål. Se till att andra personer håller sig borta från klipparen.
3. Risk för skärskador. Roterande kniv. För aldrig in någon kroppsdel innanför kåpan. Koppla bort tändkabeln innan du utför några underhålls- eller reparationsarbeten.



IDENTITETSMÄRKNING

4. Bullernivå enligt direktiv 2000/14/CE
5. CE-märkning för konformitet enligt det reviderade direktivet 89/392/EG
6. Nominell effekt, kW
7. Rekommenderat motorvarvtal, r/min
8. Vikt i kg
9. Tillverkningsår
10. Tillverkningsnummer
11. Modell och typbeteckning
12. Tillverkarens namn och adress.

⚠ OBS:

Hvis sikkerhedsreglerne ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader eller ødelæggelse af maskinen. Læs opmærksomt sikkerhedsmærkaterne før anvendelse.

INSTRUKTION

- A1. Læs anvisningerne i denne vejledning grundigt igennem. Sørg for at blive fortrolig med græsslåmaskinens anvendelse og betjening, inden den tages i brug. Det er også vigtigt at vide, hvordan motoren standses hurtigt.
- A2. Maskinen må kun anvendes til de formål, den er beregnet til, nemlig græsslåning og -opsamling. Det kan være farligt eller bevirke ødelæggelse af maskinen, hvis den bruges til andre formål.
- A3. Græsslåmaskinen må aldrig overlades til børn eller personer, som ikke har kendskab til instruktionerne. Der kan være fastsat en aldersgrænse for brugeren i de lokale bestemmelser.
- A4. Græsslåmaskinen må ikke anvendes, når der befinder sig dyr eller personer i nærheden, især børn, eller når brugeren har indtaget medicin eller stoffer, som kan nedsætte reflektorerne, reaktionstiden og agtpåvægheden.
- A5. Husk altid på, at det er ejeren eller brugeren, der har ansvaret for ulykker eller risici, som tredemand eller dennes ejendom måtte udsættes for.

KLARGØRING

- B1. Tag altid solide sko og lange bukser på til græsslåning. Brug aldrig maskinen med bare fødder eller sandaler.
- B2. Undersøg omhyggeligt det område, der skal slås, og fjern alle genstande, som kan blive slynget ud af maskinen (sten, træstykker, ståltråd, ben o.l.).
- B3. **OBS: FARE!** Benzin er meget brandfarlig. Brændstoffet skal opbevares i specielle dunke beregnet til formålet. Fyld altid tanken op udendørs, inden motoren startes. Det er strengt forbudt at ryge under påfyldning eller håndtering af brændstof. Brændstofftankens dæksel må aldrig fjernes eller tanken fyldes op, når motoren går eller stadig er varm. Start aldrig motoren, hvis der er spildt brændstof omkring maskinen. Græsslåmaskineen trækkes væk fra området med brændstoffsplid, og gnistdannelse og åben ild skal undgås, så længe benzinen ikke er fordampet og dampene spredt. Skru dækslet ordentligt fast på tanken og dunken igen. Før plæneklipperen tippes for vedligeholdelse af knivblad eller aftapning af olie, skal tanken tømmes for brændstof.
- B4. Lydpotten på udstødningen skal udskiftes, hvis den er defekt.
- B5. Hver gang maskinen tages i brug, ses den først efter, og især kontrolleres klingerne, fastspændingsboltene og klippeenheden for slitage og skader. Beskadigede eller slidte dele udskiftes som hele sæt for at sikre korrekt afbalancering.

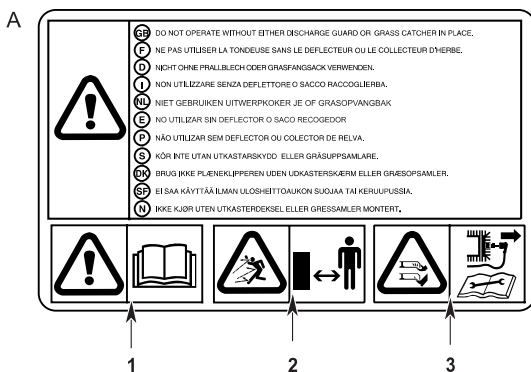
ANVENDELSE

- C1. Lad ikke motoren gå i lukkede rum, hvor der kan ansamlles farlige kulilte-dampe.
- C2. Brug kun græsslåmaskineen i dagslys eller med god kunstig belysning.
- C3. Undgå så vidt muligt at slå græs, når det er vådt.
- C4. Arbejd altid i sikker afstand fra klingene, dvs. med hænderne på styret.
- C5. Gå roligt frem, løb ikke. Man må heller ikke lade sig trække af maskinen.
- C6. Hvil med vægten på begge ben på skråninger. Skråninger skal slås på tværs, aldrig op og ned ad bakke.
- C7. Vær særlig forsigtig ved vending på skråninger.
- C8. Brug aldrig græsslåmaskinen på bakker med over 20° hældning.
- C9. Der skal udvises særlig forsigtighed, når det er nødvendigt at trække maskinen mod en selv.
- C10. Stands klingene, hvis maskinen vipper på skrå under transport, og når den flyttes fra et sted til et andet.

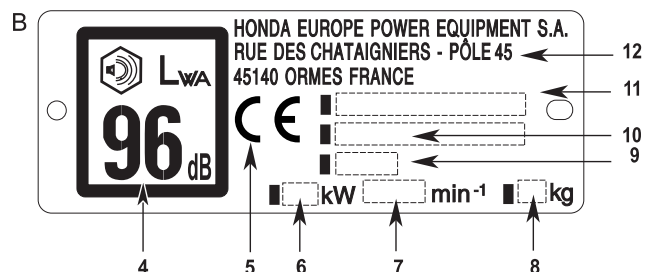
- C11. Brug aldrig græsslåmaskinen, hvis sikkerhedsafskærmningerne eller skærmene er beskadiget, eller hvis sikkerhedsanordningerne mangler, f.eks. slyngskærm eller opsamlingsbeholder.
- C12. Motorreguleringen må ikke ændres, og motoren må ikke sættes til for høj omdrejningshastighed.
- C13. Inden motoren startes, kobles klingene og kørekoblingen fra.
- C14. Start motoren forsigtigt efter anvisningerne og med fødderne i tilstrækkelig afstand fra klingene.
- C15. Græsslåmaskinen må ikke vippe på skrå, når motoren startes. Den skal startes på en jævn plan flade uden forhindringer eller højt græs.
- C16. Hold hænder og fødder væk fra roterende dele. Stå aldrig foran udkasttragten.
- C17. Løft eller bær aldrig græsslåmaskineen med motoren gående.
- C18. Stands motoren, og træk tændrørsledningen ud i følgende tilfælde: Inden nogen form for indgreb under klippekærmen eller i udkasttunnelen. Inden rengøring, eftersyn eller reparation af græsslåmaskinen. Efter maskinen har ramt en genstand på jorden. Den skal ses efter for beskadigelse. Foretag de nødvendige reparationer, inden den tages i brug igen. Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt. Årsagen søges omgående og afhjælpes.
- C19. Stands motoren i følgende tilfælde: Hver gang, græsslåmaskineen efterlades uden opsyn. Inden der påfyldes brændstof.
- C20. Sæt gashåndtaget i en lavere position, før motoren standses. Luk altid brændstoffventilen efter brug.

VEDLIGEHOLDELSE, OPBEVARING OG TRANSPORT

- D1. Sørg for, at alle møtrikker og skruer er strammet og spændt, så maskinen anvendes med fuld sikkerhed. Regelmæssig vedligeholdelse er afgørende for maskinens sikkerhed og fortsatte ydelse.
- D2. Græsslåmaskinen må aldrig opbevares med brændstof i tanken i rum, hvor benzindampene risikerer at komme i kontakt med åben ild, gnister eller kraftige varmekilder.
- D3. Lad motoren køle af, inden maskinen stilles til side i en eller anden form for rum.
- D4. For at formindske brandfaren skal græsslåmaskinen og især motoren og udstødningsrøret samt brændstoffopbevaringsstedet holdes fri for blade, græsaffald og overskydende fedt. Beholdere med planteaffald må ikke opbevares i eller i nærheden af bygninger.
- D5. Hvis brændstofftanken skal tømmes, bør det ske udendørs og med kold motor.
- D6. Kontrollér jævnligt opsamlingsudstyret for slid og skader.
- D7. Maskinen må ikke anvendes med beskadigede eller slidte dele. De skal udskiftes, ikke repareres. Brug udelukkende Honda originaldele. Klingerne skal være forsynet med Hondas varemærke og varenummer. Hvis der anvendes dele af dårligere kvalitet kan det bevirke, at maskinen bliver ødelagt, og at sikkerheden forringes.
- D8. Brug kraftige handsker til demontering og montering af skæreklingen eller ved rensning af klippekærmen. Når klingene tilspændes eller løsnes, skal der indsættes en træklods for at forhindre den i at dreje rundt.
- D9. Ved slibning af klingene skal afbalanceringen bevares.
- D10. Det anbefales at have adgang til en læsserampe eller at få hjælp af nogen ved på- eller aflæsning af græsslåmaskineen. Transporter græsslåmaskineen i vandret stilling, luk for benzintilførslen, tag tændrøret ud og fastgør maskinen med hjælp af gjorde.



1. **OBS:** Læs brugervejledningen, inden græsslåmaskinen tages i brug.
2. Der kan blive slynget genstande ud. Sørg for at holde tilskuere væk fra området under arbejdet.
3. Risiko for snitsår. Roterende klinge. Hold hænder og fødder væk fra klingområdet. Træk tændrørshætten ud inden vedligeholdelse eller reparation.

**MASKINSKILT**

4. Støjniveau i henhold til direktiv 2000/14/CE
5. Overensstemmelsesmærkning i henhold til direktiv 89/392/EØF med senere ændringer
6. Mærkeeffekt
7. Anbefalet motorhastighed i omdrejninger pr. minut.
8. Vægt i kg
9. Fabrikationsår
10. Serienummer
11. Model - type
12. Fabrikantens navn og adresse

VAROITUS:

Turvaohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövammoja tai aineellisia vaurioita. Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen ruohonleikkurin käyttöä.

PEREHTYMINEN

- A1. Lue ohjeet huolellisesti. Perehdy ohjauslaitteisiin ja niiden oikeaan käyttöön ennen kuin ryhdyt käyttämään konetta. Varmistaudu, että osaat pysäyttää koneen nopeasti.
- A2. Käytä ruohonleikkuria siihen, mihin se on tarkoitettu, eli ruohon leikkaamiseen ja keräämiseen. Muunlainen käyttö voi olla vaarallista tai vioittaa konetta.
- A3. Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin, käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- A4. Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jos - lähellä on ihmisiä, etenkin lapsia, tai lemmikkieläimiä. - käyttäjä on lääkkeiden vaikutuksen alaisena tai on nauttinut aineita, jotka vaikuttavat arvostelu- tai reaktiokykyyn.
- A5. Muista, että omistaja tai käyttäjä on vastuussa vahingoista tai vaurioista, joita aiheutuu muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.

VALMISTELU

- B1. Pidä konetta käyttäessäsi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä konetta paljain jaloin tai sandaaleissa.
- B2. Tarkasta huolellisesti alue, jolla ruohonleikkuria on tarkoitus käyttää, ja poista kaikki esineet, joita kone voisi sinkauttaa (kivet, oksat, langat, luut jne.)
- B3. **VAROITUS!** Bensiini on erittäin herkästi syttyvää. Säilytä polttoaine erityisesti sitä varten tarkoitetuissa astioissa. Lisää koneeseen polttoainetta ainoastaan ulkona, ennen koneen käynnistämistä, äläkä tupakoi polttoainetta lisääessä tai käsiteltäessä. Älä koskaan avaa polttoainesäiliön korkkia tai lisää polttoainetta moottorin käydessä tai ollessa kuumana. Jos polttoainetta läikky, älä yritä käynnistää konetta vaan siirrä se pois läikkyneen polttoaineen läheltä ja vältä aiheuttamasta syttymistä, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet. Sulje kaikki polttoainesäiliöiden ja -astioiden korkit huolellisesti. Tyhjennä polttoainesäiliöstä polttoaine ennen ruohonleikkaajan kääntämistä sen leikkuuterän huolto- tai öljyjen tyhjentämistä varten.
- B4. Vaihda äänenvaimennin uuteen, jos se on viallinen.
- B5. Tarkasta kone silmämääräisesti aina ennen käyttöä, etenkin varmistaen, että terät, terän ruuvit ja leikkuuyksikkö eivät ole kuluneet tai vioittuneet. Vaihda kuluneet terät ja ruuvit sarjoina, jotta tasapaino säilyy.

KÄYTTÖ

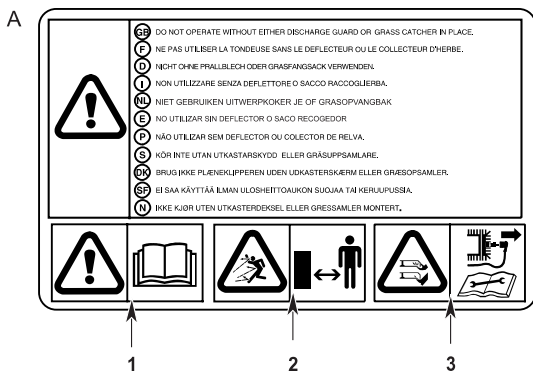
- C1. Älä käytä moottoria suljetussa tilassa, johon voi kertyä vaarallista hiilimonoksidia (häkääkaasua).
- C2. Leikkaa ruohoa vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- C3. Vältä mikäli mahdollista käyttämästä konetta märässä ruohossa.
- C4. Pysytele ruohoa leikatessasi aina terästä turvallisen matkan päässä, jonka määrittelee ohjaussangan pituus.
- C5. Kävele, älä koskaan juokse. Älä anna koneen vetää itseäsi.
- C6. Pidä aina huoli, että asentosi on tukeva rinteissä. Leikkaa rinteiden poikkisuuntaan, älä koskaan ylös ja alas.
- C7. Ole erityisen varovainen, kun vaihdat suuntaa rinteessä.
- C8. Älä leikkaa ruohoa jyrkemmissä rinteistä kuin 20°.
- C9. Ole erityisen varovainen, kun vedät ruohonleikkuria itseäsi kohti.
- C10. Pysäytä terä, jos ruohonleikkuria pitää kallistaa kuljetusta varten tai siirryttäessä leikattavalle alueelle tai siltä pois.
- C11. Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jos kotelot tai suojuukset ovat viallisia tai ilman turvalaitteita kuten ulosheittosuojuksia ja/tai ruohonkerääjiä.

- C12. Älä muuta moottorin nopeudensäädön asetuksia tai käytä moottoria liian suurella nopeudella.
- C13. Vapauta kaikki terän ja ajon kytkimet ennen moottorin käynnistämistä.
- C14. Käynnistä moottori varovaisesti ohjeiden mukaan, jalat kaukana terästä.
- C15. Älä kallista ruohonleikkuria moottoria käynnistettäessä. Käynnistä kone tasaisella alustalla, jossa ei ole korkeata ruohoa tai esteitä.
- C16. Pidä kädet ja jalat loitolla pyörivistä osista. Älä käynnistä moottoria ulosheittoaukon kohdalla seisten.
- C17. Älä koskaan nosta tai kannu ruohonleikkuria moottorin käydessä.
- C18. Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto seuraavissa tapauksissa: Ennen kuin ryhdytään mihinkään toimenpiteisiin leikkurin kotelon alla tai ulosheittokanavassa. Ennen kuin ruohonleikkuria tarkastetaan, puhdistetaan tai huolletaan. Ennen kuin ruohonleikkuri viioittunut ja korjaa se ennen kuin sitä käynnistetään ja käytetään uudelleen. Jos ruohonleikkuri alkaa täristä epänormaalisti. Tarkista heti tärinän syy ja tee tarvittava korjaus.
- C19. Pysäytä moottori seuraavissa tapauksissa: Aina kun lähdet ruohonleikkurin luota ja se jää ilman valvontaa. Ennen polttoaineen lisäämistä.
- C20. Vähennä kaasua ennen moottorin pysäyttämistä. Sulje polttoainehana kiertämällä se kiinni.

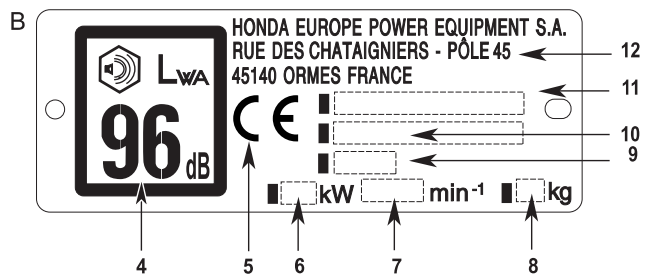
HUOLTO, SÄILYTYS JA KULJETUS

- D1. Pidä huoli, että kaikki mutterit ja ruuvit ovat tiukalla, jotta kone on varmasti turvallinen käyttää. Säännöllinen huolto on käyttäjän turvallisuudesta ja koneen tehokkaasta toiminnasta huolehtimisen tärkeä osa.
- D2. Älä koskaan säilytä konetta, jonka säiliössä on polttoainetta, rakennuksen sisällä, jos höyryt voivat joutua kosketukseen avoilekin, kipinän tai kuuman pinnan kanssa.
- D3. Anna koneen jäähtyä ennen kuin se pannaan talteen suljettuun tilaan.
- D4. Pidä palovaaran vähentämiseksi ruohonleikkuri, etenkin moottori ja äänenvaimennin, sekä polttoaineen säilytyspaikka puhtaana ruohosta, lehdistä tai liiasta rasvasta. Älä jätä puutarhajätettä rakennukseen tai sen lähelle.
- D5. Jos polttoainesäiliö on tyhjennettävä, tämä tulee tehdä ulkona, moottorin ollessa kylmänä.
- D6. Tarkasta säännöllisesti, että ruohonkeruujärjestelmä ei ole kulunut tai vioittunut.
- D7. Älä käytä konetta, jos siinä on kuluneita tai viallisia osia. Osat on vaihdettava, ei korjattava. Korvaa kuluneet tai vialliset osat alkuperäisillä Honda-varaosilla. Terissä on aina oltava Honda-merkki ja tunnusnumero. Laadultaan heikommat osat voivat vioittaa konetta ja heikentää turvallisuutta.
- D8. Kun vaihdat tai asennat terää tai puhdistat leikkuukotelo, käytä paksuja käsineitä. Kun kiinnität tai irrotat terää, käytä puista kiilaa pyörimisen estämiseksi.
- D9. Pidä aina terää teroitettaessa huoli, että tasapaino säilyy.
- D10. Suositamme turvautumista täyttöluskaan tai käyttämistä jotain toista apuna leikkuukoneen täyttämistä ja tyhjentämistä varten. Kuljeta leikkuukonetta vaakasuorassa, sulje bensiinihana, irrota sytytystulppa ja kiinnitä se hinnan avulla.

TURVAKILVET



1. **Varoitus:** Lue käyttöohje ennen ruohonleikkurin käyttämistä.
2. Lentävien esineiden vaara: Pidä sivuilliset loitolla koneen käytön aikana.
3. Pyörivä terä: Älä pane käsiä tai jalkoja teräkotelon sisäpuolelle. Irrota sytytystulpan johto ennen mihinkään huolto- tai korjaustoimenpiteisiin ryhtymistä.



KONEEN TUNNUSKILPI

4. Äänitehotaso direktiivin 2000/14/CE mukaisesti
5. Muutetun direktiivin 89/392/ETY mukainen CE-merkintä
6. Nimellisteho kilowatteina
7. Suositeltu moottorin nopeus kierroksina minuutissa
8. Paino kilogrammoina
9. Valmistusvuosi
10. Sarjanumero
11. Malli - tyyppi
12. Valmistajan nimi ja osoite



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠️ ATENÇÃO:

A falta de cumprimento das instruções de segurança pode ocasionar ferimentos graves ou danificações no material. Leia atentamente as instruções de segurança antes de qualquer utilização.

FORMAÇÃO

- A1. Ler cuidadosamente as instruções deste manual. Antes de utilizar o corta-relvas, deve familiarizar-se com a utilização e os comandos. Saber parar o motor rapidamente.
- A2. Utilizar o corta-relvas unicamente para o uso a que se destina, isto é, o corte e a recolha da relva. Qualquer outra utilização pode ser perigosa ou provocar uma deterioração da máquina.
- A3. Nunca permitir que as crianças ou pessoas não conhecedoras destas instruções utilizem o corta-relvas. A regulamentação local pode fixar uma idade limite para o utilizador.
- A4. Não utilizar o corta-relvas quando: pessoas, e mais particularmente, crianças ou animais estão próximos, tiver tomado medicamentos ou produtos que podem afectar a sua capacidade de reflexo e de reacção.
- A5. Não se esquecer que o dono ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou riscos incorridos por outras pessoas ou bens.

PREPARAÇÃO

- B1. Usar sempre sapatos resistentes e calças compridas durante o corte. Não utilizar a máquina com pés nus ou com sandálias.
- B2. Inspeccionar minuciosamente a zona a cortar e retirar qualquer objecto estranho que possa ser projectado pela máquina (pedras, pedaços de madeira, arames, ossos, etc...).
- B3. **ATENÇÃO: PERIGO!** A gasolina é uma substância altamente inflamável. Conservar o combustível em recipientes especialmente previstos para este efeito. Encher o depósito no exterior somente antes de pôr o motor a trabalhar e nunca fumar durante esta operação ou qualquer manipulação do combustível. Nunca retirar o tampão do depósito de gasolina nem encher com o motor a trabalhar ou quando ainda estiver quente. Não arrancar o motor se houver gasolina derramada: afastar o corta-relvas da zona onde derramou gasolina e não provocar nenhuma centelha enquanto a gasolina não se tiver evaporado e os vapores não se tenham dissipado. Fechar correctamente o depósito e o recipiente apertando convenientemente os tampões. Antes de inclinar o corta-relvas para intervir na lâmina ou mudar o óleo, esvaziar o depósito de combustível.
- B4. Substituir o silencioso de escape defeituoso.
- B5. Antes de cada utilização, efectuar uma verificação geral e em particular o aspecto das lâminas, dos pernos de fixação e do conjunto de corte para se certificar que não estão gastos nem danificados. Substituir as peças danificadas ou gastas por conjuntos completos para preservar o bom equilíbrio.

UTILIZAÇÃO

- C1. Não pôr o motor a trabalhar num espaço confinado onde os fumos nocivos de monóxido de carbono se podem acumular.
- C2. Cortar unicamente à luz do dia ou com uma luz artificial de boa qualidade.
- C3. Evitar, na medida do possível, cortar relva molhada.
- C4. Durante o trabalho, conservar a distância de segurança em relação à lâmina, dada pelo comprimento do guiador.
- C5. Caminhar mas não correr. Não se deixar arrastar pelo corta-relvas.
- C6. Afincar os seus passos nos declives. Cortar no sentido transversal, mas nunca subindo ou descendo.
- C7. Ser muito prudente durante as mudanças de direcção nos terrenos em declive.
- C8. Não cortar nos declives superiores a 20°.
- C9. Prestar particularmente atenção quando puxa a máquina na sua direcção.
- C10. Parar a lâmina se o corta-relvas tiver que ser inclinado para o transporte e durante as deslocações entre as superfícies a cortar.

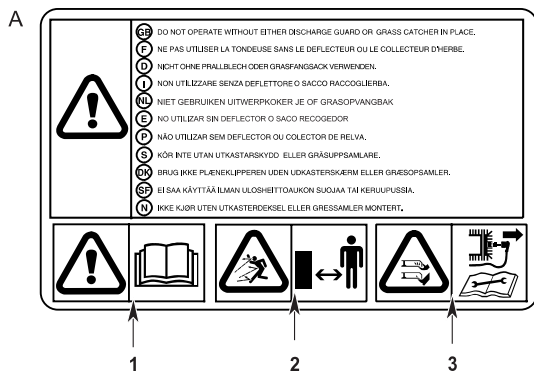
- C11. Nunca utilizar o corta-relvas se os seus protectores ou cárteres estiverem danificados ou sem os dispositivos de segurança como o deflector ou o cesto de recolha.
- C12. Nunca modificar a afinação do regulador do motor nem pôr o motor a trabalhar num regime excessivo.
- C13. Antes de pôr o motor a trabalhar, soltar a lâmina e a embraiagem de avanço.
- C14. Pôr o motor a trabalhar com cuidado, respeitando as instruções de utilização e conservando os pés afastados da lâmina.
- C15. Não inclinar o corta-relvas para o arranque. Efectuar esta operação num área plana isenta de qualquer obstáculo e de relva alta.
- C16. Conservar as mãos e os pés afastados das peças rotativas. Manter-se sempre afastado da boca de ejeccção.
- C17. Nunca levantar nem transportar um corta-relvas com o motor a trabalhar.
- C18. Parar o motor e desligar o fio da vela nos seguintes casos: Antes de qualquer intervenção sob o cárter de corte ou dentro do túnel de ejeccção. Antes de qualquer operação de limpeza, de verificação ou de reparação do corta-relvas. Depois de ter chocado contra um objecto estranho. Inspeccionar o corta-relvas para verificar se não ficou danificado. Efectuar as reparações necessárias antes de qualquer nova utilização da máquina. Se o corta-relvas começar a vibrar de maneira anormal, procurar imediatamente a causa das vibrações e resolver o problema.
- C19. Parar o motor nos seguintes casos: Sempre que o corta-relvas tiver que ser deixado sem vigilância. Antes de encher com gasolina.
- C20. Reduzir o regime antes de parar o motor. Fechar a torneira de alimentação de gasolina depois de cada utilização.

MANUTENÇÃO, ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

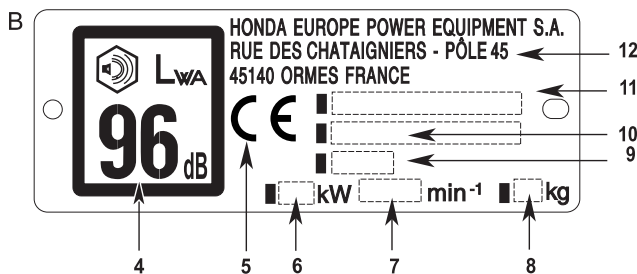
- D1. Manter todas as porcas e parafusos apertados para proporcionar condições seguras de utilização. Uma manutenção regular é fundamental para a segurança e a conservação do nível de desempenhos.
- D2. Nunca armazenar o corta-relvas com combustível no depósito num local onde os vapores de gasolina podem atingir uma chama, uma centelha ou uma forte fonte de calor.
- D3. Deixar arrefecer o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.
- D4. Para reduzir os riscos de incêndio, remover as folhas, hastes e restos de massa do corta-relvas e em particular do motor e do tubo de escape assim como da zona de armazenagem de combustível. Não deixar o contentor de resíduos vegetais dentro ou perto de um local.
- D5. Se o depósito de combustível tiver que ser esvaziado, efectuar esta operação no exterior e quando o motor estiver frio.
- D6. Verificar frequentemente se o equipamento de recolha não apresenta vestígios de desgaste ou de deterioração.
- D7. Não utilizar a máquina com peças danificadas ou gastas. As peças devem ser substituídas e não reparadas. Utilizar peças de origem Honda. As lâminas devem ter a marca Honda assim como a referência. Peças de qualidade não equivalente podem danificar a máquina e prejudicar a sua segurança.
- D8. Usar luvas espessas para a desmontagem e a montagem da lâmina de corte ou durante a limpeza do cárter de corte. Para o aperto e o desaperto da lâmina, utilizar um calço de madeira para bloquear a sua rotação.
- D9. Verificar o equilíbrio da lâmina durante a operação de afiar.
- D10. É aconselhável recorrer a uma rampa de carregamento ou pedir que alguém o ajude para carregar ou descarregar o corta-relvas. Transportar o corta-relvas horizontalmente, fechar a torneira de gasolina, desligar a vela e imobilizá-la com cintas.



ETIQUETAS DE SEGURANÇA



1. **Atenção:** ler o manual de utilização antes de utilizar o corta-relvas.
2. Risco de projecção. As outras pessoas devem ficar fora da zona durante a utilização.
3. Risco de corte. Lâmina rotativa. Não introduzir as mãos nem os pés no recinto da lâmina. Desligar a carapuca da vela antes de qualquer operação de manutenção ou de reparação



IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA

4. Nível sonoro segundo a directiva 2000/14/CE
5. Marcação de conformidade, segundo a directiva 89/392/CEE modificada
6. Potência nominal
7. Velocidade de utilização do motor em rotações por minuto
8. Peso em quilogramas
9. Ano de fabricação
10. Número de série
11. Modelo - Tipo
12. Nome e endereço do fabricante

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες για την ασφάλεια, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή ζημιών στο μηχάνημα. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για την ασφάλεια πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

- A1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του οδηγού. Εξοικειωθείτε με τη σωστή χρήση και τα χειριστήρια πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό μηχανήμα. Μάθετε να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα.
- A2. Χρησιμοποιήστε το χλοοκοπτικό για τη χρήση για την οποία προορίζεται, δηλαδή το κούρεμα και τη συλλογή του γραζόν. Κάθε άλλη χρήση μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη ή να προκαλέσει ζημιές στο μηχανήμα.
- A3. Ποτέ μην επιτρέψετε τη χρήση του χλοοκοπτικού σε παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες. Οι κατά τόπους κανονισμοί μπορεί να καθορίζουν όριο ηλικίας για τον χρήστη.
- A4. Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό : όταν βρίσκονται κοντά στο χώρο εργασίας άτομα και κυρίως παιδιά ή ζώα. Όταν ο χρήστης έχει πάρει φάρμακα ή ουσίες που θεωρούνται ότι μπορεί να επηρεάσουν δυσμενώς την ικανότητά του αντίδρασης ή αυξημένης προσοχής.
- A5. Έχετε υπόψη σας ότι ο ιδιοκτήτης ή ο χρήστης του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για τα τυχόν ατυχήματα ή του κινδύνους που διατρέχουν τρίτα άτομα ή περιουσιακά τους στοιχεία.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- B1. Φοράτε πάντα ανθεκτικά παπούτσια και μακριά παντελόνια κατά το κούρεμα. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε ξυπόλυτοι ή φοράτε πέδιλα.
- B2. Ελέγξτε πολύ προσεκτικά το χώρο που πρόκειται να κουρέψετε και απομακρύνετε κάθε ξένο αντικείμενο που θα μπορούσε να εκτιναχθεί από το μηχάνημα (πέτρες, κομμάτια ξύλου, σύρματα, κόκκαλα, κλπ.).
- B3. **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ Η ΒΕΝΖΙΝΗ** είναι παρά πολύ εύφλεκτη. Φυλάξτε το καύσιμο μέσα σε δοχεία ειδικά γι' αυτό το σκοπό. Ρίχνετε το καύσιμο στο μηχάνημα μόνο σε ανοιχτό χώρο, πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας ή κάθε άλλης διακίνησης του καυσίμου. Ποτέ μην αφαιρείτε την τάπα του δοχείου καυσίμου και μη βάζετε βενζίνη στο μηχάνημα όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν είναι ακόμη ζεστός. Μην βάζετε μπροστά τον κινητήρα αν έχει χυθεί βενζίνη και απομακρύνετε το χλοοκοπτικό από την περιοχή που χύθηκε το καύσιμο, και μην προκαλείτε καμία σπύθα για όση ώρα δεν έχει εξατμιστεί το καύσιμο και δεν έχουν διαλυθεί οι αναθυμιάσεις. Κλείστε καλά την τάπα του ρεζερβουάρ καθώς και το δοχείο σφίγγοντας αρκετά το καπάκι. Πριν γύριτε το χλοοκοπτικό μηχανήμα για να ρυθμίσετε τη λεπίδα ή να στραγγίσετε το λάδι, αδειάστε το δοχείο καυσίμου.
- B4. Αλλάξτε τα ελαττωματικά σιλενσέρ της εξάτμισης.
- B5. Πριν από κάθε χρήση, κάντε πάντα έναν γενικό έλεγχο και κυρίως στις λεπίδες, τα μπουλόνια στερέωσης και σε όλο το σύστημα κοπής ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φθαρμένα ή δεν έχουν υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή έχουν υποστεί ζημιά με πλήρες σετ ώστε να διατηρηθεί η σωστή ισορροπία του μηχανήματος.

ΧΡΗΣΗ

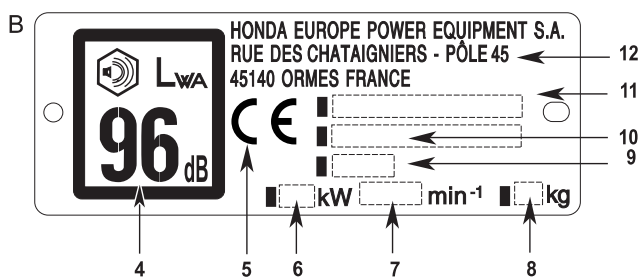
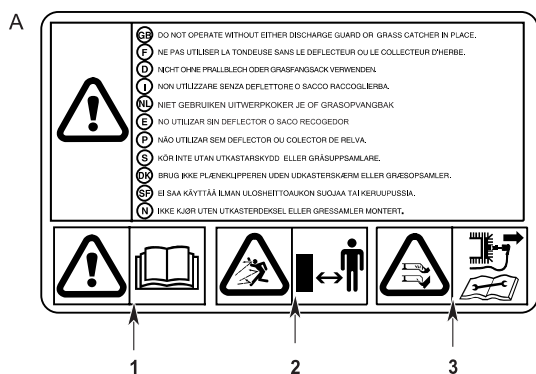
- G1. Μην αφήνετε το μηχάνημα να δουλεύει σε κλειστό χώρο, όπου μπορεί να συσσωρευτούν βλαβερές αναθυμιάσεις μονοξειδίου του άνθρακα.
- G2. Κουρέψτε το γραζόν μόνο με το φως της ημέρας ή με πολύ καλής ποιότητας τεχνητό φωτισμό.
- G3. Στο μέτρο του δυνατού, αποφεύγετε να κουρέψετε βρεγμένο γρασίδι.
- G4. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, κρατήστε την απόσταση ασφαλείας σε σχέση με τη λεπίδα που δίνεται από το μήκος του τιμονιού.
- G5. Βαδίζετε και ποτέ μην τρέχετε. Μην αφήνετε να σας τραβεί το μηχανήμα.
- G6. Προσέχετε τα βήματά σας σε σημεία που έχουν κλίση. Κουρέψτε τα σημεία με κλίση σε εγκάρσια διεύθυνση και ποτέ ανεβαίνοντας ή κατεβαίνοντας.
- G7. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αλλαγή κατεύθυνσης όταν το έδαφος έχει κλίση.
- G8. Μην κουρέψετε σε έδαφος που έχει κλίση μεγαλύτερη από 20 μοίρες.
- G9. Προσέχετε πάρα πολύ όταν πρέπει να τραβήξετε το μηχάνημα προς εσάς.
- G10. Σταματήστε τη λεπίδα αν το χλοοκοπτικό πρέπει να λάβει επικλίνη θέση για να μεταφερθεί ή να μετακινηθεί μεταξύ των χώρων που θα κουρευτούν.

- G11. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό αν τα προστατευτικά εξαρτήματα ή τα περιβλήματά του έχουν υποστεί φθορές, ή όταν δεν υπάρχουν τα εξαρτήματα ασφαλείας όπως το σπόιλερ ή ο κάδος συλλογής.
- G12. Ποτέ μην τροποποιείτε τη ρύθμιση του ρυθμιστή του κινητήρα, ούτε να λειτουργείτε τον κινητήρα σε πολλές στροφές.
- G13. Πριν το ξεκίνημα του κινητήρα, απενεργοποιήστε τη λεπίδα και τον συμπλέκτη εμπροσθοπορείας.
- G14. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα με προσοχή, ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης και έχοντας τα πόδια σας μακριά από τη λεπίδα.
- G15. Το χλοοκοπτικό να μην έχει κλίση για να το ξεκινήσετε. Ξεκινήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια, που να μην έχει κανένα εμπόδιο και ψηλό γρασίδι.
- G16. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Να είστε πάντα μακριά από τον αγωγό εξαγωγής.
- G17. Ποτέ μη σκώνετε ή μεταφέρετε χλοοκοπτικό του οποίου ο κινητήρας βρισκόταν σε λειτουργία.
- G18. Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί στις παρακάτω περιπτώσεις: Πριν από κάθε επισκευή κάτω από το περίβλημα του εργαλείου κοπής ή μέσα στον αγωγό εξαγωγής. Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού, ελέγχου ή επισκευής του χλοοκοπτικού. Σε περίπτωση χτυπήματος πάνω σε ξένο αντικείμενο. Επιθεωρήστε το χλοοκοπτικό ώστε να βεβαιωθείτε αν έχει υποστεί φθορά. Πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές πριν από κάθε νέα χρήση του μηχανήματος. Αν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται κατά τρόπο μη κανονικό. Αναζητήστε αμέσως την αιτία των κραδασμών και αποκαταστήστε τη βλάβη.
- G19. Σταματήστε τον κινητήρα στις παρακάτω περιπτώσεις: Κάθε φορά που το χλοοκοπτικό πρέπει να μείνει χωρίς επίβλεψη. Πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ βενζίνης.
- G20. Μειώστε τα καυσάκια πριν σταματήσετε τον κινητήρα. Κλείστε τη στρόφιγγα άφιξης βενζίνης μετά από κάθε χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- D1. Διατηρήστε όλα τα παξιμάδια και τις βίδες σφιγμένα ώστε να διασφαλιστούν ασφαλείς συνθήκες χρήσης. Η τακτική συντήρηση είναι σημαντική για την ασφάλεια και τη διατήρηση του επιπέδου απόδοσης του μηχανήματος.
- D2. Ποτέ μην αποθηκεύετε το χλοοκοπτικό με βενζίνη στο ρεζερβουάρ σε χώρο όπου οι αναθυμιάσεις της βενζίνης μπορούν να φθάσουν σε κάποια φάλα, σπύθα ή ισχυρή πηγή θερμότητας.
- D3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν βάλετε το μηχάνημα μέσα σε οποιονδήποτε χώρο.
- D4. Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαϊάς, απομακρύνετε από το χλοοκοπτικό, κυρίως από τον κινητήρα και την εξάτμιση, καθώς και από το χώρο αποθήκευσης του καυσίμου, φύλλα, σωρούς χλόης και χυμένα λιπαντικά. Μην αφήνετε κιβώτια με κομμένα φυτά μέσα ή κοντά σε έναν τέτοιο χώρο.
- D5. Αν πρέπει να αδειάσετε το ρεζερβουάρ της βενζίνης, κάντε αυτή την εργασία σε εξωτερικό χώρο και όταν ο κινητήρας είναι κρύος.
- D6. Κάντε συχνό έλεγχο για να βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός συλλογής δεν παρουσιάζει κανένα ίχνος φθοράς ή ζημιάς.
- D7. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με εξαρτήματα φθαρμένα ή που έχουν υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται. Χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά HONDA. Στις λεπίδες πρέπει να αναγράφεται πάντα η μάρκα HONDA καθώς και ο κωδικός. Ανταλλακτικά που δεν έχουν την αντίστοιχη ποιότητα μπορεί να προκαλέσουν φθορές στο μηχάνημα και να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλειά σας.
- D8. Φοράτε χοντρά γάντια για την αφαίρεση και την επανατοποθέτηση της εργασίας κοπής ή όταν καθαρίζετε το περίβλημα του εργαλείου κοπής. Για το σφίξιμο και τη χαλάρωση της λεπίδας χρησιμοποιήστε έναν ξύλινο τάκο για να μπλοκάρετε την περιστροφή της.
- D9. Φροντίστε να διατηρείται η ισορροπία της λεπίδας κατά το τρόγισμά της.
- D10. Συνιστάται η χρήση ράμπας φόρτωσης ή η βοήθεια άλλου ατόμου για να φορτώσετε ή να ξεφορτώσετε το χλοοκοπτικό μηχανήμα. Μεταφέρετε το χλοοκοπτικό σε οριζόντια θέση, κλείστε τη στρόφιγγα βενζίνης, αποσυνδέστε το μπουζί και ακινητοποιήστε το με τη βοήθεια μιάτων.

ΠΙΝΑΚΙΔΙΑ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ



1. Προσοχή: διαβάστε τον οδηγό χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό.
2. Κίνδυνος εκτίναξης. Μην επιτρέπετε σε τρίτα άτομα να πλησιάσουν στο χώρο κατά τη χρήση του μηχανήματος.
3. Κίνδυνος κοπής. Περιastreφόμενη λεπίδα. Μη βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας στο χώρο της λεπίδας. Αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί πριν από κάθε εργασία συντήρησης ή επισκευής.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

4. Στάθμη θορύβου κατά την οδηγία 2000/14/EC
5. Σήμανση ποιότητας, κατά την οδηγία 89/392/EOK τροποποιημένη.
6. Ονομαστική ισχύς
7. Ταχύτητα χρήσης κινητήρα σε στροφές ανά λεπτό
8. Βάρος σε κιλά
9. Έτος κατασκευής
10. Αριθμός σειράς
11. Μοντέλο - Τύπος
12. Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

TEKNISKA DATA

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

N

S

DK

				HRG415C2		HRG465C2	
				PDE	SDE	PDE	SDE
Mål	Dimensioner	Dimensioner	(mm)	1415x 453x980	1430x 453x980	1445x 597x980	1460x 597x980
Tørrvekt	Tomvikt	Egenvægt	(kg)	29.5	31.5	30.5	32.5
Klippebredde	Klippbredd	Klippebredde	(cm)	41		46	
Innstilling av klippehøyde	Klipphöjdsinställningar	Klippehøjdeindstilling	(mm)	6 (19 - 73)			
Kapasitet for gressoppsamlere	Uppsamlarens rymd	Græsposens kapacitet	(l)	50		60	
Motor: 4-takters, overhengende kamaksel, 1 sylinder	Motor: fyrtakts, encylindrig motor med Överliggande kamaxel och sidventiler	Motor: 4-takts, encylindret, med overliggende knastaksel		GCV135			
Max motor effekt (kW/o/min)	Maximal effekt (kW/v/min)	Maksimal ydelse (kW/omdr.)		3.3 / 3600			
Motor tomgangsturtall (o/min)	Tomgangsvarv (v/min)	Tomgangshastighed (omdr.)		3000 ⁻¹⁰⁰		2850 ⁻¹⁰⁰	
Motor arbeidsturtall (o/min)	Arbetsvarv (v/min)	Motorens maksimale omdrejningshastighed (omdr.)		1700 ± 150			
Hastighet forover	Körhastighet	Kørehastighed	(m/s)	-	1	-	1
Kapasitet for drivstofftanken	Bränsletankens rymd	Tankekapasitet	(l)	0.9			
Drivstoff-forbruk	Bränsleförbrukning	Brændstofforbrug	(l/h)	0.53			
Motoroljekapasitet	Motorns oljerymd	Motoroliekapasitet	(l)	0.55			
Lydtryknivå ved brukerens øre (i samsvar med direktiv 81/1051/EØF)	Ljudtrycksnivå vid användarens öron (enligt direktiv 81/1051/EG)	Lydtrykksniveau ved brugerens ører (i henhold til direktiv 81/1051/EØF)	dB(A)	84		84.5	
Garantert støynivå (i samsvar med direktiv 2000/14/EC)	Garanterad ljudeffektnivå (enligt direktiv 2000/14/EC)	Garanteret lydeffektniveau (i henhold til direktiv 2000/14/EC)	dB(A)	96			
Vibrasjonsprøving (i samsvar med EN 1033, ENV 25349/1993, ENV 28041/1993, ISO 5347/1987 og ISO 5348/1987)	Vibrationer (enligt EN1033, ENV25349/12993, ENV28041/1993, ISO5347/1987 och ISO5348/1987)	Svingningsmåling (i henhold til EN1033, ENV25349/1993, ENV28041/1993, ISO5347/1987 og ISO5348/1987)	m/s ²	3.6		5	

TEKNISET TIEDOT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

FIN

P

GR

				HRG415C2		HRG465C2	
				PDE	SDE	PDE	SDE
Mitat	Dimensões	Διαστάσεις (χλστ.)	(mm)	1415x 453x980	1430x 453x980	1445x 597x980	1460x 597x980
Paino tyhjänä	Peso em vazio	Απόβαρο (κιλά)	(kg)	29.5	31.5	30.5	32.5
Leikkuleveys	Largura de corte	Πλάτος κοπής (εκ.)	(cm)	41		46	
Leikkuukorkeusasetukset	Regulação da altura de corte	Ρύθμιση ύψους κοπής (χλστ.)	(mm)	6 (19 - 73)			
Ruohonkeruusäiliön tilavuus	Capacidade do cesto de recolha	Χωρητικότητα σάκου γκαζόν (λίτρα)	(l)	50		60	
Moottori: Yksisylinterinen 4-tahtimoottori, yläpuolinen nokka-akseli	Motor: Monocilindro 4 tempos com árvore de cames à cabeça	Κινητήρας: Μονοκύλινδρος τετράχρονος με εκκεντροφόρο επικεφαλής		GCV135			
Maksimi teho (kW/kierr./min)	Potência Máxima	Μεγιστή ισχύ (Kw/rpm)		3.3 / 3600			
Moottorin joutokäyntinopeus (kierr./min)	Rotação ideal de Ralêntí	Ρελαντί (rpm)		3000 ⁻¹⁰⁰		2850 ⁻¹⁰⁰	
Moottorin käyttökierrosluku (kierr./min)	Rotação ideal de funcionamento	Στροφοσ λειτουργίας (rpm)		1700 ± 150			
Ajonopeus	Velocidade de avanço	Ταχύτητα πορείας (χλμ./ώ.)	(m/s)	-	1	-	1
Polttoainesäiliön tilavuus	Capacidade do depósito de gasolina	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ βενζίνης (λίτρα)	(l)	0.9			
Polttoaineenkulutus	Consumo de gasolina	Κατανάλωση βενζίνης (λίτρα/ώ.)	(l/h)	0.53			
Moottoriöljyn määrä	Capacidade óleo motor	Ποσότητα λαδιού κινητήρα(λίτρα)	(l)	0.55			
Äänenpainetaso käyttäjän korvien kohdalla (direktiivi 81/1051/ETY mukaisesti)	Nível de pressão acústica no posto de condução (segundo a directiva 81/1051/CEE)	Επίπεδο θορύβου στη θέση οδήγησης (κατά την οδηγία 81/1051/EOK)	dB(A)	84		84.5	
Kyseisen laitteen taattu äänitehotaso (direktiivien 2000/14/EC mukaisesti)	Nível de potência sonora garantido (segundo a directiva 2000/14/EC)	Ισχύς εγγυημένου θορύβου (κατά τις οδηγίες 2000/14/EC)	dB(A)	96			
Tärinätesti (standardien EN1033, ENV25349/1993, ENV28041/199, ISO5347/1987 ja ISO5348/1987 mukaisesti)	Medição das vibrações (segundo EN1033, ENV25349/1993, ENV28041/1993, ISO5347/1987 e ISO5348/1987)	Μέτρηση κραδασμών (κατά EN1033, ENV25349/1993, ENV28041/1993, ISO5347/1987 και ISO5348/1987)	m/s ²	3.6		5	

**EC-DECLARATION OF CONFORMITY / EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
DECLARATION CE DE CONFORMITE / EU-DEKLARASJON OM KONFORMITET**

T. MIYASHITA

The undersigned / Der Unterzeichner /
El abajo firmante / O abaixo assinado
Le soussigné / Undertegnede /
Il sottoscritto / Allekirjoittanut /
Undertecknad / Underteğnede/
Ondergetekende / O utroypapφw

representing the manufacturer / der den Hersteller vertritt /
en representación de fabricante / em representação do fabricante
représentant du constructeur / represententer produsenten /
rappresentante del costruttore / joka edustaa valmistajaa /
representerande tillverkare / der represententer fabrikanten /
vertegenwoordiger van de fabrikant / εκτιπροσωγόντα τον κατασκευαστή

herewith declares that the product
erklärt hiermit daß das Produkt
declara que el producto
pela presente declara que o produto
déclare par la présente que le produit
og erklærer Herved at produktet er
dichiara qui di seguito che il prodotto
vakuuttaa täten, että tuote
försäkrar härmed att produktten
erklærer hermed at produktet er
verklaart hiermee dat het product
δια του παρόντος δηλώνει ότι το προϊόν

Category / Art / Categoría / Categoria / Категори / Категорія / Categoria / Kategorie / Kategori /
Κατηγορία

**Lawn mower / Rasenmäher / Cortacésped
Corta-relva / Tondeuse à gazon / Gressklipper / Rasaerba
Ruohonleikkuri / Gräsklipparen / Motorgazonmaater / Plæneklipperen / Κινητήρας**

Make / Fabrikat / Marca / Marque / Mærke / Marke / Marca / Merkki / Fabrikat / Марка

Honda

Type / Typ / Tipo / Tipo / Type / Type / Typ / Typ / Type / Type / Туртоо

**HRG415C2 (PDE, SDE)
HRG465C2 (PDE, SDE)**

Is in conformity with the provisions of the following EC-Directives / In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der nachste-
henden EG-Richtlinien ist / Es conforme con las disposiciones de las siguientes Directivas CE / Está em conformidade com
o estabelecido nas seguintes Directivas comunitárias / Est conforme aux dispositions des Directives suivantes / I samsvar
med forskriftene i følgende EU-Direktiv / Risilla in conformitá a quando previsto dalle seguenti direttive comunitarie / On seu-
raavien eu-direktiivien vaatimusten mukainen / Överensstämmer med bestämmelserna i följande EG-Direktive / I overens-
stemmelse med bestemmelserne i følge EF Direktiverne / Voldet aan de bepalingen van de volgende EG-richtlijnen /
βρίσκεται σε εφαρμογή με τις προβλ.είμενα των κατωθ. οδηγιών της ΕΕ

Identification of the series / Identificación de série / Seriernummer / Identificazione della serie / Seriennummer /
Identificación de las series / Identifikasjon av serie / Seriefidentifikation / Klassificering af serie / Sarjanumero /
Numero de Série / **Αριθμός Παράγωγης**

Done at / Ort
Lugar / Local
Lieu / Sted
Fatto a / Paikka
Ort / Sted
Plaats / H. δοκιμη ενταξε

2. January, 2004

T. MIYASHITA

Chairman and Managing Director / Ordförande och Verkställande Direktör
Presidente y Director General / Presidente do Conselho de Administração/Director-Geral
Président Directeur Général / Styreformann og Adm. Direktør
Presidente e Amministratore Delegato / Puhenejohtaja ja Pääjohtaja
Vorsitzender und leitender Direktor / President, Directeur
Adm. Direktør / Προεδρoσ & Διευθυνων Συμβουδοσ

HONDA

**DICHIAZIONE DE CONFORMITA' CE / EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EC OVERENSSTEMMELSE / SERKLÆRING
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / ΠΙΣΤΟΤΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΦΩΤΩΣΗΣ ΕΟΚ**

98/37/EEC

89/336/EEC – 93/68/EEC

2000/14/EC

Tested by / Geprüft durch / Probado por / Testado por / Examiné par /
Prøvet av / Esaminato de / Tested av / Testet av / Testattu /
Gatest door / Ελέγθηκε από
CEMAGREF
Groupement d'Antony
Parc de Tourvois BP 44
92163 ANTONY cedex
France

Annex VI

Conformity assessment procedure / Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren /
Procedimento de avaliação de conformidade / Procedimento de conformidade /
La procedure appliquée pour l'évaluation de la conformité / prosedyre for å fasisette konformitet /
Procedura di valutazione della conformità / Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu /
vilket förfarande för bedömming av överensstämmelse / Den fulgte overensstemmelses-
vurderingsprocedure / Gevolgde overeenstemmingsbeoordelingsprocedure / διαδικασία
αξιολόγησης εφαρμογών

Measured sound power / Gemessener Schalleistungspegel /
Nivel de potencia acústica medido / Nivel de potência sonora medida / Le niveau de puissance
acoustique mesuré / Målt stønivå / Livello de potenza sonora misurato / Kyseistä tyyppiä
edustavan laitteen mittau äänitehotaso / Uppmätt ljudeffektiv / Målt lydteffektivniveau /
Gemeten geluidsvermogeniveau / ισΧυσ μετρηθέντος θορυβου

Guaranteed sound power / Garantierter Schalleistungspegel / Nivel de
potencia acústica garantida / Nivel de potência sonora garantido /
Le niveau de puissance acoustique garanti / Garantert stønivå / Livello di
potenza sonora garantita / Lyseisen laitteen taattu äänitehotaso / Garanterad
ljudeffektiv / Garanteret lydteffektivniveau / Gewaarborgd geluidsvermogeniveau /
Εγγυημένο επίπεδο θορύβου

Reference to harmonised standards / Verweis auf harmonisierte Normen /
Referência a estándares armonizados / referencia as normas harmonizadas /
Référence aux normes harmonisées / henvisning til harmoniserte standarder /
Riferimento alle norme armonizzate / viitatus yhteisiin standardeihin /
Refererande till harmoniserade standarder / reference til harmoniserede standarder / referentie
naar geharmoniseerde normen / Αναφορά σε εφαρμοσμένα πρότυπα

Other national standards or specifications used / Andere herangezogene nationale Normen,
Bestimmungen oder Vorschriften / outros estándares o especificações vigentes / outras normas
e especificações técnicas nacionais utilizadas / autres normes et specifications techniques
nationales utilisées / andre nasjonale standarder eller spesifikasjoner som er anvendt /
riferimento a standard o specifiche nazionali / muu kansallinen standardi tai laatuvaatimus
käytetty / andra nationella standarder eller tekniska specifikationer som anvands / andre
anvendte nationale standarder eller specifikationer / ander nationale normen of technische
specificaties / Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν

EN 292-2 (1991)
EN 836 (1997)
EN ISO 3767-3 (1995)
EN 1033 (1995)

ISO 11684 (1995)

Identification of the series / Identificación de série / Seriernummer / Identificazione della serie / Seriennummer /
Identificación de las series / Identifikasjon av serie / Seriefidentifikation / Klassificering af serie / Sarjanumero /
Numero de Série / **Αριθμός Παράγωγης**

HRG415C2 : **MABF - 1165001 - 1299999**
HRG465C2 : **MADF - 1170001 - 1299999**



HONDA GARANTI- BESTEMMELSER

Gratulerer med valget av din nye Honda gressklipper.

Honda garanterer at din nye Honda er uten feil og mangler mht materialer og montering i en periode av 2 år fra kjøpsdato (for næringskjøp må kunden reklamere feil / mangel ved produktet innen 3 måneder regnet fra kjøpsdato). Denne garantien endrer ikke ved de rettigheter du har i følge norsk kjøpslov, men kommer i tillegg til den.

Skulle det imidlertid oppstå problemer under garanti tiden og gressklipperen må repareres i følge garantien, kontakter du din lokale Honda Fagforhandler. I de tilfeller det er aktuelt med garanti reparasjon, frakter du gressklipperen til nærmeste Honda Fagforhandler sammen med garantikortet og/eller kjøpsbeviset.

Forbrukerkjøp:

Reklamasjonsretten for Honda gressklippere fra Berema A/S følger kjøpslovens bestemmelser og gjelder fra kjøpsdato.

Forbrukerkjøp: Etter kjøpslovens § 32 tredje ledd må kjøperen ved forbrukerkjøp påberope seg feil eller mangler ved salgsgjenstanden umiddelbart etter at han oppdaget eller burde ha oppdaget den. Reklamerer ikke kjøper innen 5 år etter at han overtok salgsgjenstanden, kan han ikke senere gjøre feilen eller mangelen gjeldende. For originalmonterte startbatterier er reklamasjonstiden 12 måneder.

Ved fabrikkasjons- og/eller materialfeil blir defekte deler reparert, eventuelt skiftet ut med ny(e) av Berema forhandler. Kjøpsbevis, alternativt kvittering, må fremvises.

Reklamasjonsretten gjelder ikke for defekter som skyldes: Normal slitasje - umyndig eller feil bruk - bruk av feil smørelje, brennstoff eller uoriginale deler, uhell eller andre ytre påkjenninger - reparasjoner utført hos ikke autoriserte Berema-forhandlere - uforsiktig lagring - utskifting av deler som ledd i vanlig vedlikehold.

Næringskjøp: Ved næringskjøp - må kjøperen påberope seg feil eller mangler ved salgsgjenstanden umiddelbart etter at han oppdaget eller burde ha oppdaget den. Reklamerer ikke kjøperen innen 12 måneder etter at han overtok salgsgjenstanden, kan han ikke senere gjøre feilen eller mangelen gjeldende.

Unntak for følgende produkter/bruksområder ved næringskjøp:

- Originale startbatterier: Reklamasjonsrett 6 måneder
- Produkter som brukes til profesjonell utleie: Reklamasjonsrett 3 måneder
- Alle bensinmotorer av modellserien GC/GCV: Reklamasjonsrett 3 måneder Ansvarsbegrensninger: Importør eller forhandler er ikke ansvarlig for tap som måtte oppstå ved avsavn, ulempe, indirekte tap eller skade forårsaket av de leverte produkter.

Vi gjør oppmerksom på at serienummer må være påført garantikortet, hvis reklamasjonsretten skal være gyldig.



HONDAS GARANTIVILLKOR

Gratulerer till ert köp av en Honda gräsklippare.

Honda garanterar att er nya maskin inte har några defekter i material eller sammansättning för en period av 2 år från inköpsdatum (3 månaders för yrkes mässigt bruk). Denna garanti påverkar inte dina rättigheter enligt lag, då den är ett tillägg till den.

Skulle det emellertid bli något problem och gräsklipparen behöver repareras kontakta den butik där maskinen är köpt. De hjälper dig med hur du ska gå till väga och informerar dig om garantivillkoren. Vid garanti reparation ska du alltid ta din gräsklippare till en auktoriserad Hondaverkstad tillsammans med garantikortet och ett köpbevis (kvitto).

Följande villkor gäller : Följande omfattas inte av Hondas garanti.

1. Skada som är ett resultat av att det periodiska underhållet (se instruktionsbok) ej har skötts.
2. Skada som orsakats av att reparation eller service utförts av icke auktoriserad serviceverkstad.
3. Skada som är ett resultat av att användningsättet är ett annat än det som är angivet i instruktionsboken
4. Skada som är ett resultat av användandet av icke-originaldelar (piratdelar), ej rekommenderade oljor och smörjmedel samt tillbehör som inte är godkända av Honda
5. Skada eller försämring pga åldrande (naturlig blekning av målade ytor eller metalltytor, flagning eller annat naturligt åldrande) abKonsumtionsdelar (slitdelar).
6. Honda ersätter inte reservdelar som slitits pga naturligt slitage och nötning. Följande reservdelar täcks inte av garanti, om dessa inte behövs som en del i en garanti reparation.
 - Delar : Tändstift, bränslefilter, luftfilter, lamell, kopplingskiva, däck, hjul, hjullager, startsnöre, kabel, rem, kniv.
 - Smörjmedel : Olja, Fett.
7. Inspektionsrengöring, justering och annat periodiskt underhållsarbete (förgasarrengöring, dränering av motorolja, knivslipning, justering av rem och vajrar)
 - Kostnader i samband med garantianspråket, inkluderande :
 - Kompensation för tidsförlust, kommersiella förluster eller hyreskostnader för ersättningsprodukt
8. Ersättning för transport till och från auktoriserad Hondaverkstad.
9. Skada som är resultat av att produkten utsatts för sot och rök, kemiska ämnen, avföring från fåglar, saltvatten, havsluft, salt eller andra miljöfenomen.



HONDA GARANTIBETINGELSER

Tak fordi du købte en Honda IZY plæneklipper.

Honda giver dig fra købsdato 2 års garanti på, at din nye IZY vil være fri for defekter, som skyldes fejl på produktet (3 måneder ved erhvervsbrug). Denne garanti vil ikke påvirke dine rettigheder i forhold til købeloven, men skal ses som et tillæg til denne.

Skulle der imidlertid opstå problemer, så din IZY plæneklipper skal repareres under garantien, bedes du kontakte den nærmeste Honda forhandler. Forhandleren vil være i stand til at rådgive dig i garantiproceduren og informere dig nærmere om Honda's garantibetingelser. Under alle omstændigheder ved en garanti reparation, så skal du bringe plæneklipperen til en autoriseret Honda forhandler sammen med bevis for købet, f.eks. kvittering.

Der er selvfølgelig nogle få undtagelser, som ikke dækkes af Honda IZY garantien:

1. Skader opstået på grund af manglende periodisk vedligeholdelse, som foreskrevet af Honda.
2. Skader opstået på grund af reparation og vedligeholdelse udført af en ikke autoriseret Honda forhandler.
3. Skader opstået på grund af forkert håndtering i forhold til betjeningsvejledningen.
4. Skader opstået på grund af brug af uoriginale reservedele, samt forkerte smøremidler, væsker og ikke godkendt tilbehør.
5. Skader eller forringelse igennem tiden (naturlig slitage af malede eller metalliske overflader, afskalning og andre naturlige forringelser).
6. Forbrugsdele: Honda's garanti dækker ikke almindelig slitage. Nedenstående dele er ikke dækket af garantien med mindre de er nødvendige, som en del af en garanti reparation:
 - Tændrør, benzinfilter, luftfilter element, bremsesko, koblingsplade, dæk, hjul, hjulleje, startsnor, kabel, kilerem, rotorkniv.
 - olie og smørefedt.
7. Rengøring, justering og normale periodiske vedligeholdelsesarbejde (rengøring af karburator, olieskift, slibning af rotorkniv, kilerem og kabel justering).
8. Tilfældige udgifter i henhold til garantikrav, inklusiv:
 - Kompensation for tabt arbejdstid, erhvervsmæssig tab eller lejeomkostninger af et erstatningsprodukt.
 - Opstået omkostninger for transport til og fra forhandler.
9. Skader opstået på grund af, at produktet har været udsat for sod, røg, kemiske midler, fugleklatte, havvand, søbrise, salt eller andre miljømæssige fænomener.

Onnittelut Honda-ruohonleikkurin ostosta!

Takaamme, että uudessa ruohonleikkurissasi ei esiinny materiaali- tai valmistusvikoja 2 vuoteen ostopäivästä lukien (3 kuukautta ammattikäytössä). Takuu ei mitenkään vaikuta muihin oikeuksiisi, jotka lailla on säädetty.

Mikäli ongelmia leikkurissa kuitenkin esiintyy, ja sitä joudutaan huoltamaan, ota yhteyttä myyjäliikkeeseen. Myyjä neuvoo, miten ongelma parhaiten ratkaistaan ja kertoo takuuehdoista. Vie leikkurisi ainoastaan Hondan valtuuttamaan korjaamoon. Ota mukaan takuukortti tai ostokuitti.

Takuuehdot: Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

1. Vahinkoa, joka on aiheutunut Hondan suosittelemien määräaikaishuoltojen laiminlyönnistä.
2. Vahinkoa, jonka on aiheuttanut jokin muu kuin Hondan valtuuttama korjaamo tai huoltoliike.
3. Vahinkoja, jotka aiheutuvat muunlaisesta ruohonleikkurin käytöstä kuin mitä ohjekirjassa on mainittu.
4. Vahinkoa, joka on aiheutunut jonkun muun valmistajan kuin Hondan varaosien käytöstä, tai muiden kuin Hondan suosittelemien öljyjen, nesteiden tai tarvikkeiden käytöstä.
5. Luonnollisen kulumisen aiheuttamia vahinkoja (maalin ja päällysteiden haalistuminen, hilseily tai muu luonnollinen kuluminen)
6. Kuluvia varaosia: Honda ei takaa luonnollisesta kulutuksesta ja käytöstä aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei kata mm. seuraavia osia, ellei niitä tarvita takuukorjaukseen:
 - Osat : sytytystulppa, öljynsuodatin, ilmanpuhdistin, jarrulevy/jarrupala, kytkinlevy, rengas, renkaat, pyörät, pyörän laakerit, käynnistysnaru, vaijeri, hihna, leikkuuterä.
 - Nesteet: öljyt ja rasvat
7. Puhdistusta, säätöjä tai muita säännöllisiä huoltotoimenpiteitä kuten kaasuttimen puhdistusta, öljynvaihtoja, leikkuuterien teroittamista, hihnan ja vaijereiden säätämisiä ym.
8. Takuu ei kata myöskään seuraavanlaisia kuluja:
 - menetetyt käyttöajan kustannukset, muut taloudelliset menetykset tai korvaavan laitteen vuokrauskulut
 - kuljetuskustannukset, kun leikkuri toimitetaan myyjäliikkeeseen ja takaisin
9. Vahinkoja, jotka aiheutuvat tuotteen altistamisesta lialle, savulle, kemikaaleille, merivedelle ja -tuulelle, suolalle tai muille ympäristön saasteille.

CONDIÇÕES DE GARANTIA HONDA



Parabéns por ter adquirido um corta relva Honda.

A Honda garante o seu novo produto Honda contra defeitos de fabrico por um período de 2 anos a partir do dia da compra (3 meses em uso profissional). Esta garantia não afecta os seus direitos sob a garantia obrigatória por lei, mas complementa-a.

Se tiver problemas no seu produto e este precisar de ser intervenido em garantia, por favor dirija-se ao agente autorizado Honda mais perto de si, fazendo-se acompanhar do corta relva e do certificado de garantia Honda ou de uma prova de compra.

O nosso agente deverá então informá-lo das condições gerais de garantia e proceder à reparação se for caso disso.

Para mais esclarecimentos por favor consulte a nossa página na Internet em, www.honda.pt

Algumas condições : As seguintes alíneas não estão cobertas pela garantia Honda.

1. Qualquer avaria ou estrago resultante da falta de cumprimento do período de manutenção aconselhada pela Honda.
2. Quaisquer avarias resultantes de manutenções ou reparações feitas por agentes não autorizados Honda.
3. Quaisquer avarias resultantes de métodos de operação do produto, que não sejam os recomendados pelo manual de utilizador da Honda.
4. Quaisquer avarias resultantes do uso de peças não genuínas Honda, acessórios, lubrificantes e outros líquidos que não tenham sido recomendados pela Honda.
5. Quaisquer estragos causados pelo passar do tempo (fadiga natural da pintura e de superfícies cromadas, autocolantes a descascarem-se e outras causas naturais).
6. Peças consumíveis sobresselentes. A Honda não dá garantia a peças de desgaste natural. As peças em baixo referidas não estão cobertas por garantia, a não ser que sejam necessárias a uma reparação em garantia.
 - Peças : velas de ignição, filtro de gasolina, filtro de ar, pastilhas de travão, disco de embraiagem, pneus, jante, rolamento da roda, corda de arranque manual, cabos, correia, lâmina.
 - Líquidos : óleo e massas de lubrificação.
7. Inspeção de limpeza, ajustamentos ou outras manutenções periódicas (limpeza de carburador, drenagem do óleo do motor, afiamento de laminas e ajustes de correias ou cabos.)
8. Despesas acidentais á reclamação em garantia, incluindo :
 - Compensações por percas de tempo, perdas comerciais ou custos de aluguer da máquina de substituição.
 - Custos de transporte para o agente e a partir do agente.
9. Quaisquer estragos resultantes da exposição a foligem e fumo, agentes químicos, sujidades causadas por passaros e outros, água salgada, brisas marítimas, sal ou outros fenómenos naturais.

ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ



Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας χλοοκοπτικού IZY της Honda.

Η Honda εγγυάται ότι το νέο χλοοκοπτικό IZY που αγοράσατε, είναι απαλλαγμένο από προβλήματα λειτουργίας και ελαττωματικά εξαρτήματα (3 μήνες για επαγγελματική χρήση). Η εγγύηση αυτή ισχύει για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς και δεν επηρεάζει τα δικαιώματα που σας δίνει ο νόμος, αλλά λειτουργεί συμπληρωματικά σε αυτόν.

Σε περίπτωση που εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα με το IZY σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Εάν το μηχάνημα χρειάζεται επισκευή εντός εγγύησης, θα πρέπει να το μεταφέρετε σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη της Honda μαζί με την κάρτα εγγύησης και / ή την απόδειξη αγοράς.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Honda που βρίσκεται στη χώρα που αγοράστηκε το χλοοκοπτικό (συμβουλευθείτε τον τηλεφωνικό κατάλογο στο πίσω μέρος του εντύπου).

Για να τεθεί η εγγύηση σας σε ισχύ, συμπληρώστε τη συνημμένη κάρτα εγγύησης και αποστείλετέ την στον αντιπρόσωπο της Honda.

Η εγγύηση της Honda παύει να ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

1. Όταν η ζημιά προκληθεί από ελλειπή ή λανθασμένη περιοδική συντήρηση, διαφορετική από αυτή που έχει καθοριστεί από τη Honda.
2. Όταν η ζημιά προκληθεί από συντήρηση ή επισκευή που έγινε από μη εξουσιοδοτημένο συνεργάτη της Honda.
3. Όταν η ζημιά προκληθεί από λάθος χειρισμό ή όταν το χλοοκοπτικό χρησιμοποιηθεί πέρα των προδιαγραφών του, που αναφέρονται στο βιβλίο χρήσης.
4. Όταν η ζημιά προκληθεί από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών, λιπαντικών και αξεσουάρ μη εγκεκριμένων από τη Honda.
5. Όταν η ζημιά προκληθεί λόγω της παρόδου του χρόνου (ξεθώριασμα βαφής και επιμεταλλωμένων επιφανειών και οποιαδήποτε άλλη φυσιολογική φθορά).
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα αναλώσιμα ανταλλακτικά του κινητήρα (λάδια, φίλτρα, μπουζί, βαλβολίνες, υγρά, γράσα κλπ)
7. Η εγγύηση δεν καλύπτει περιοδικές εργασίες και ρυθμίσεις όπως καθαρισμός καρμπυρατέρ, ρυθμίσεις μνάντων, ακόνισμα λεπίδων κλπ.
8. Δεν καλύπτονται έξοδα για μεταφορά του μηχανήματος, διαμονής και φαγητού, επικοινωνίας, απώλεια εσόδων (όταν χρησιμοποιείται επαγγελματικά), τραυματισμού και καταστροφής άλλων συσκευών.
9. Όταν η ζημιά προκληθεί από έκθεση του μηχανήματος σε καπνό και στάχτη, χημικούς παράγοντες, περιττώματα πουλιών, θαλασσινό νερό, θαλασινή αύρα, αλάτι ή άλλα καιρικά φαινόμενα.

- N** Hvis du har flere spørgsmål, kan du kontakte Hondas Kundesenter på følgende adresse eller telefonnummer :
- S** Ytterligere oplysninger fås hos Hondas kundtjänst på följande adress och telefonnummer :
- DK** Yderligere oplysninger fås hos Hondas Kundecenter på følgende adresse eller telefonnummer :
- FIN** Jos sinulla on jotakin kysyttävää, ota yhteyttä Hondan Asiakaspalvelukeskukseen, osoite ja puhelinnumero alla :
- P** Para mais informações, entre em contacto com o Centro de Informação ao Consumidor da Honda cuja morada e telefone são indicados abaixo :
- GR** Για πρόσθετες πληροφορίες παρακαλούμε απευθυνθείτε στο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Honda στην εξής διεύθυνση ή αριθμό τηλεφώνου :

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
Website : <http://www.honda.at>

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)
Wijngaardveld 1
9300 Aalst
Tel. : +32 53 72 53 33
Fax : +32 53 72 53 23

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
Budenské nábreží 306 - PO Box 93
17004 Praha 7
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 11 45
Website : <http://www.bgtechnik.cz>

DENMARK

Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16 - Postboks 511
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
Website : <http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 4
01740 Vantaa
Tel. : +358 9 895501
Fax : +358 9 8785276
Website : <http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Europe Power Equipment S.A.
Rue des Châtaigniers - Pôle 45
45140 Ormes
Tel. : +33 (0)2 38 65 06 00
Fax : +33 (0)2 38 65 07 55
Website : <http://www.honda.fr>

GERMANY

Honda Motor Europe (North)
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 830060
Fax : +49 69 830065100
Website : <http://www.honda.de>

GREECE

General Automotive S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 1 348 3300
Fax : +30 1 346 7329
Website : <http://www.saracakis.gr>

IRELAND

Two Wheels Ltd.
Crosslands Business Park
Ballymount Road
Dublin 12
Tel. : +353 01 4602111
Fax : +353 01 4566539

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +39 0654928 365
Fax : +39 0654928 400
Website : <http://www.hondaitalia.com>

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)
Afd. Power Equipment - Nikkelstraat 17
2984 AM Ridderkerk
Tel. : +31 0180 491751
Fax : +31 0180 491889
Website : <http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
Website : <http://www.berema.no>

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25A
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 685 17 06
Fax : +48 (22) 685 16 03
Website : <http://www.ariespower.com.pl>

PORTUGAL

Honda Produtos de Força, Portugal, SA
Abrunheira
2714-506 Sintra
Tel. : +351 219 150374
Fax : +351 219 111021
Website : <http://www.honda-produtos.pt>

SPAIN

Greens Power Products, S.L.
Avda. Ramon Cuirans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 3 860 50 29
Fax : +34 3 871 81 80
Website : <http://www.greens.es>

SWEDEN

Honda Power Equipment Sweden AB
Box 90182
12022 Stockholm
Tel. : +46 8 602 24 60
Fax : +46 8 722 36 27
Website : <http://www.hondapower.se>

SWITZERLAND

Honda Suisse SA
Route des Moulières 10 -
Case postale 610
1214 Vernier-Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
Website : <http://www.honda.ch>

UNITED KINGDOM

Honda U.K.
470 London Road
SloughBerkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000 /
(0)1 753 590 545
Fax : +44 (0)1 753 590 732
Website : <http://www.honda.co.uk>